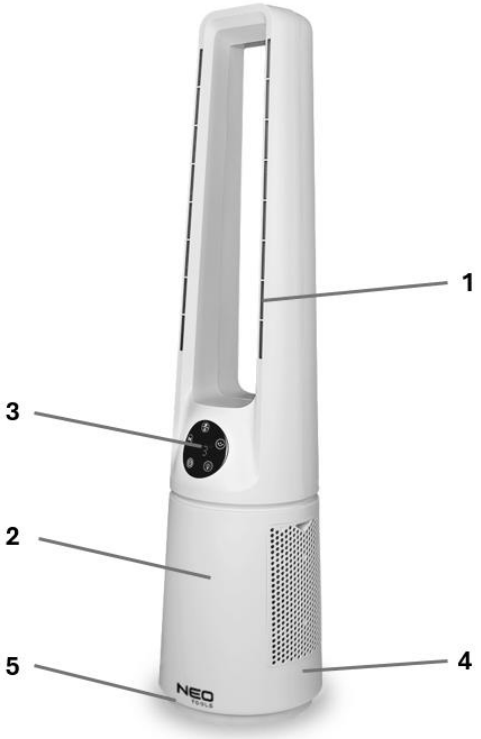
NEO TOOLS

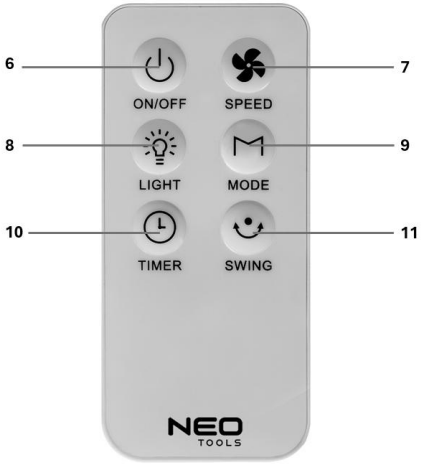


90-021

D.1026


1
3
2
5
4
NEO
TOOLS


6, 7
9
11
10
8


6
7
ON/OFF
SPEED
8
9
LIGHT
MODE
10
11
TIMER
SWING
NEO
TOOLS

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 9
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 10
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 12
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 13
(de) ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANLEITUNG 15
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 17
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 18
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV 20
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 22
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 23
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 25
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 26
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 28
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 30
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 31
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 33
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 35
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 36
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 38

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Wentylator kolumnowy 75W cyrkulator

90-021

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

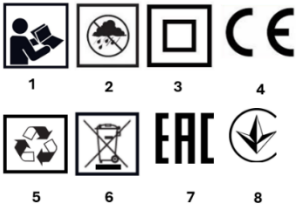
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od zasilania.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE:

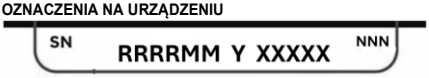
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać tego produktu z żadnym półprzewodnikowym urządzeniem do kontroli prędkości. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, nie należy używać urządzenia w oknie.
- Wentylatora należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Inne zastosowania nie są zalecane, ponieważ mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza, aby uniknąć uszkodzenia wentylatora.
- Nie używaj wentylatora w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami wentylatora.
- Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Chroń urządzenie przed wilgocią.
3.Druga klasa ochronności
4.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5.Podlega selektywnemu recyklingowi
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Znak certyfikacji EAC.
8.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

OPIS ELEMENTÓW

1.Wylot powietrza
2.Korpus urządzenia
3.Panel sterowania
4.Podstawa
5.Oświetlenie LED

PANEL I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Pilot umożliwia obsługę wszystkich funkcji urządzenia:
6.Włączanie i wyłączanie,
7.Regulacja prędkości,
8.Sterowanie oświetleniem LED.
9.Wybór trybu pracy,
10.Ustawienie timera,
11.Sterowanie oscylacją,

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Bezłopatkowy wentylator kolumnowy przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych. Urządzenie służy do poprawy cyrkulacji powietrza i wyposażone jest w funkcję oscylacji, kilka trybów nawiewu, timer, pilot zdalnego sterowania oraz podświetlenie LED.

MONTAŻ

Przygotowanie do pracy

- Usuń wszystkie elementy opakowania.
- Usuń naklejki i zabezpieczenia transportowe.
- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane.
- Postaw wentylator na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazda sieciowego.

Po podłączeniu wyświetlacz pokaże symbol „--", co oznacza przejście urządzenia w tryb czuwania.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Włączanie i regulacja prędkości

- Naciśnij przycisk ON/OFF **(6)**.

Kolejne naciśnięcia zmieniają prędkość pracy (7)

- Poziom 1 - niski nawiew
- Poziom 2 - średni nawiew
- Poziom 3 - wysoki nawiew
- Kolejne naciśnięcie wyłącza urządzenie

Po uruchomieniu wentylator rozpoczyna pracę z prędkością 1 w trybie normalnym.

ZMIANA TRYBU NAWIEWU

- Przycisk **(9)** umożliwia wybór jednego z trzech trybów:

Tryb normalny (OL)

- Stała prędkość nawiewu.

Tryb naturalny (AL)

- Prędkość nawiewu zmienia się automatycznie, imitując naturalny wiatr.

Tryb nocny (SP)

- Wentylator pracuje ciszej z ograniczonym poziomem hałasu.
- Wybrane oznaczenie pojawia się na wyświetlaczu.

USTAWIANIE TIMERA

- Przycisk TIMER **(10)** pozwala ustawić automatyczne wyłączenie urządzenia.

ZAKRES USTAWIEŃ:

- 0 godzin
- 1 godzina
- 2 godziny
- ...
- 12 godzin

Po osiągnięciu 12 godzin ustawienia rozpoczynają cykl od początku.

OŚWIETLENIE LED

Wybór koloru

Kolejne naciśnięcia przycisku LIGHT (8) przełączają kolory:

- Biały
- Czerwony
- Niebieski
- Żółty
- Fioletowy
- Zielony
- Turkusowy

Ósme naciśnięcie wyłącza podświetlenie.

TRYB AUTOMATYCZNEJ ZMIANY KOLORÓW

- Przytrzymaj przycisk LIGHT **(8)** przez około 3 sekundy.
- Uruchomiony zostanie tryb płynnego przechodzenia pomiędzy wszystkimi kolorami. Ponowne przytrzymanie wyłącza funkcję.

Uwaga: Podświetlenie może działać niezależnie od pracy wentylatora, nawet w trybie czuwania.

OSCYLACJA

- Naciśnij przycisk SWING **(11)**, aby uruchomić automatyczny ruch oscylacyjny.

Ponowne naciśnięcie wyłącza oscylację.

AUTOMATYCZNE WYGASZANIE WYŚWIETLACZA

Jeżeli przez 2 minuty nie zostanie wykonana żadna operacja:

- wyświetlacz automatycznie się wygasi,
- naciśnięcie dowolnego przycisku ponownie aktywuje ekran.

FUNKCJA PAMIĘCI USTAWIEŃ

Po wyłączeniu i ponownym uruchomieniu urządzenia, bez odłączania od zasilania, wentylator zapamiętuje ostatnie ustawienia:

- tryb pracy,
- ustawienia oscylacji.

WYMIANA BATERII

- Wysuń tackę baterii.
- Wyjmij zużytą baterię.
- Włóż nową baterię CR2025, zwracając uwagę na biegunowość.
- Zamknij komorę baterii.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz przewód zasilający od gniazda.

Czyszczenie

- Czyść miękką wilgotną szmatką.
- W razie potrzeby używaj łagodnych detergentów.
- Kurz z otworów wentylacyjnych można usuwać odkurzaczem.

Nie wolno

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- stosować agresywnych środków czyszczących,
- używać materiałów ściernych,
- samodzielnie rozbierać urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania lub niepodłączony przewód	Sprawdź podłączenie i gniazdo sieciowe
Nieprzyjemny zapach przy pierwszym użyciu	Nowy silnik wentylatora	Zjawisko normalne, ustępuje po kilku dniach użytkowania

DANE TECHNICZNE

PARAMETR	SYMBOL	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	230
Częstotliwość zasilania	Hz	50
Moc znamionowa	W	75 W
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	m³/min
Moc wentylatora (ErP)	P	W
Wartość eksploatacyjna	SV	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	m/s

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

75W column fan and circulator

90-021

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS

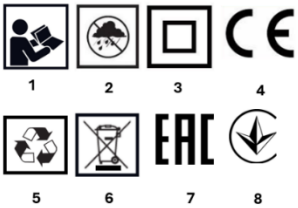
- This equipment may be used by children aged 8 years and over, as well as by people with reduced physical or mental capabilities and those unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction is given on how to use the equipment safely, so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment without supervision.
- Before removing the cover, ensure that the fan is disconnected from the mains supply.

CAUTION! This appliance is intended for indoor use only.

WARNING:

- If the non-detachable power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre technician or a qualified person to avoid any risk.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this product with any semiconductor speed control device. To reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, do not use the unit in a window.
- The fan must only be used as described in this manual. Other uses are not recommended as they may cause a fire or electric shock.
- Do not cover the air inlet or outlet to avoid damaging the fan.
- Do not use the fan in the presence of explosive and/or flammable vapours.
- Avoid contact with the fan's moving parts.
- To disconnect the appliance, grasp the plug and pull it out of the wall socket.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Protect the appliance from moisture.
3. Protection class II
4. The appliance complies with European Union regulations.
5. Subject to selective recycling
6. Do not dispose of with household waste
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

DESCRIPTION OF COMPONENTS

1. Air outlet
2. Unit housing
3. Control panel
4. Base
5. LED lighting

CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL

The remote control allows you to operate all the device's functions:

6. Switching on and off,
7. Speed adjustment,
8. Controlling the LED lighting.
9. Selecting the operating mode,
10. Setting the timer,
11. Oscillation control,

INTENDED USE OF THE DEVICE

This bladeless tower fan is intended solely for domestic use in enclosed spaces. The appliance is designed to improve air circulation and is equipped with an oscillation function, several fan modes, a timer, a remote control and LED lighting.

INSTALLATION

Preparing for use

- Remove all packaging materials.
- Remove any stickers and transport protection.
- Ensure that the unit is correctly assembled.
- Place the fan on a stable, flat surface.
- Plug the power lead into a suitable mains socket.

Once connected, the display will show '–', indicating that the unit has entered standby mode.

OPERATING THE DEVICE

Switching on and adjusting the speed

- Press the ON/OFF button **(6)**.

Pressing the button repeatedly changes the operating speed (7)

- Level 1 – low airflow
- Level 2 – medium airflow
- Level 3 – high airflow
- Pressing the button again switches the unit off

When switched on, the fan starts operating at speed 1 in normal mode.

CHANGING THE FAN MODE

- Button **(9)** allows you to select one of three modes:

Normal mode (OL)

- Constant airflow speed.

Natural mode (AL)

- The airflow speed changes automatically, mimicking a natural breeze.

Night mode (SP)

- The fan operates more quietly with a reduced noise level.
- The selected setting appears on the display.

SETTING THE TIMER

- The TIMER button **(10)** allows you to set the unit to switch off automatically.

SETTING RANGE:

- 0 hours
- 1 hour
- 2 hours
- ...
- 12 hours

Once 12 hours have elapsed, the settings restart the cycle from the beginning.

LED LIGHTING

Colour selection

Pressing the LIGHT button (8) repeatedly cycles through the colours:

- White
- Red
- Blue
- Yellow
- Purple
- Green
- Turquoise

Pressing the button for the eighth time turns off the backlight.

AUTOMATIC COLOUR CHANGE MODE

- Press and hold the LIGHT button **(8)** for approximately 3 seconds.
- This will activate the mode where the colours transition smoothly between all colours. Press and hold the button again to deactivate the function.

Note: The backlight may operate independently of the fan, even in standby mode.

OSCILLATION

- Press the SWING button **(11)** to activate automatic oscillation.

Pressing it again turns off the oscillation.

AUTOMATIC DISPLAY DIMMING

If no operation is performed for 2 minutes:

- the display will switch off automatically;
- pressing any button will reactivate the screen.

SETTINGS MEMORY FUNCTION

After switching the unit off and on again, without disconnecting it from the mains, the fan retains the last settings:

- operating mode,
- oscillation settings.

BATTERY REPLACEMENT

- Slide out the battery tray.
- Remove the used battery.
- Insert a new CR2025 battery, ensuring the polarity is correct.
- Close the battery compartment.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning:

- Switch off the device.
- Unplug the power cable from the socket.

Cleaning

- Clean with a soft, damp cloth.
- Use mild detergents if necessary.
- Dust from the ventilation openings can be removed with a vacuum cleaner.

Do not

- immerse the appliance in water,

- use harsh cleaning agents,
- use abrasive materials,
- dismantle the appliance yourself.

PROBLEM-SOLVING

Problem	Possible cause	Solution
The device is not working	No power supply or cable not connected	Check the connection and the mains socket
Unpleasant odour on first use	New fan motor	This is normal and will subside after a few days' use

TECHNICAL SPECIFICATIONS

PARAMETER	SYMBOL	VALUE
Supply voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Rated power	W	75 W
Maximum fan flow rate	F	m³/min
Fan power (ErP)	P	W
Operating value	SV	(m³/min)/W
Power consumption in standby mode	PSB	W
Fan sound power level	LWA	dB(A)
Maximum air velocity	c	m/s

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby informs that all copyright to the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Колонний вентилятор та циркулятор потужністю 75 Вт

90-021

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

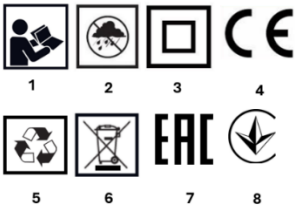
- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями та ті, хто не знайомий з обладнанням, за умови, що здійснюється нагляд або надаються інструкції щодо безпечного використання обладнання, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з обладнанням. Дітям не слід проводити чистку або технічне обслуговування обладнання без нагляду.
- Перед зняттям кришки переконайтеся, що вентилятор відключений від мережі.

УВАГА! Цей прилад призначений виключно для використання у приміщенні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

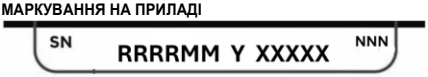
- Якщо нероз'ємний кабель живлення пошкоджено, його має замінити виробник, технічний спеціаліст сервісного центру або кваліфікована особа, щоб уникнути будь-якого ризику.
- Щоб зменшити ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не використовуйте цей прилад із будь-якими напівпровідниковими пристроями регулювання швидкості. Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травмування, не використовуйте прилад біля вікна.
- Вентилятор слід використовувати виключно відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Інші способи використання не рекомендуються, оскільки можуть спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
- Не закривайте отвори для входу або виходу повітря, щоб уникнути пошкодження вентилятора.
- Не використовуйте вентилятор у присутності вибухонебезпечних та/або легкозаймистих парів.
- Уникайте контакту з рухомими частинами вентилятора.
- Щоб відключити прилад, візьміть вилку за ручку та витягніть її з розетки.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з безпеки!
2. Захищайте прилад від вологи.
3. Клас захисту II
4. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
5. Підлягає селективній переробці
6. Не викидайте разом із побутовими відходами
7. Знак сертифікації EAC.
8. Знак сертифікації для українського ринку

МАРКУВАННЯ НА ПРИЛАДІ



RRRR	— рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове позначення

ОПИС КОМПОНЕНТІВ

1. Вихід повітря
2. Корпус пристрою
3. Панель управління
4. Основа
5. Світлодіодне підсвічування

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ТА ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Пульт дистанційного керування дозволяє керувати всіма функціями пристрою:

6. Увімкнення та вимкнення,
7. Регулювання швидкості,
8. Управління світлодіодним освітленням.
9. Вибір режиму роботи,
10. Налаштування таймера,
11. Регулювання коливань,

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Цей безлопатевий баштовий вентилятор призначений виключно для побутового використання у закритих приміщеннях. Прилад призначений для поліпшення циркуляції повітря та оснащений функцією осциляції, декількома режимами роботи, таймером, пультом дистанційного керування та світлодіодним освітленням.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Підготовка до використання

- Вийміть усі пакувальні матеріали.
- Зніміть усі наклейки та транспортний захист.
- Переконайтеся, що прилад правильно зібрано.
- Поставте вентилятор на стійку рівну поверхню.

- Підключіть шнур живлення до відповідної розетки.

Після підключення на дисплеї з'явиться «--», що означає, що пристрій перейшов у режим очікування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Увімкнення та регулювання швидкості

- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення **(6)**.

Повторне натискання кнопки змінює швидкість роботи (7)

- Рівень 1 — низька інтенсивність повітряного потоку
- Рівень 2 — середній потік повітря
- Рівень 3 — сильний потік повітря
- Повторне натискання кнопки вимикає пристрій

Після увімкнення вентилятор починає працювати на 1-му рівні швидкості в звичайному режимі.

ЗМІНА РЕЖИМУ ВЕНТИЛЯТОРА

- Кнопка **(9)** дозволяє вибрати один із трьох режимів:

Звичайний режим (OL)

- Постійна швидкість повітряного потоку.

Природний режим (AL)

- Швидкість повітряного потоку змінюється автоматично, імітуючи природний вітерець.

Нічний режим (SP)

- Вентилятор працює тихіше завдяки зниженому рівню шуму.
- Вибране налаштування відображається на дисплеї.

НАЛАШТУВАННЯ ТАЙМЕРА

- Кнопка TIMER **(10)** дозволяє налаштувати автоматичне вимкнення пристрою.

ДІАПАЗОН НАЛАШТУВАННЯ:

- 0 годин
- 1 година
- 2 години
- ...
- 12 годин

Після закінчення 12 годин налаштування запускають цикл спочатку.

СВІТЛОДІОДНЕ ОСВІТЛЕННЯ

Вибір кольору

Повторне натискання кнопки LIGHT (8) забезпечує циклічне перемикання кольорів:

- Білий
- Червоний
- Синій
- Жовтий
- Фіолетовий
- Зелений
- Бірюзовий

Восьме натискання кнопки вимикає підсвічування.

РЕЖИМ АВТОМАТИЧНОЇ ЗМІНИ КОЛЬОРУ

- Натисніть і утримуйте кнопку LIGHT **(8)** приблизно 3 секунди.
- Це активує режим, у якому кольори плавно переходять один у один. Щоб вимкнути цю функцію, знову натисніть і утримуйте цю кнопку.

Примітка: Підсвічування може працювати незалежно від вентилятора, навіть у режимі очікування.

КОЛИВАННЯ

- Натисніть кнопку SWING **(11),** щоб увімкнути автоматичне коливання.

Повторне натискання цієї кнопки вимикає осциляцію.

АВТОМАТИЧНЕ ЗМЕНШЕННЯ ЯСКРАВОСТІ ДИСПЛЕЯ

Якщо протягом 2 хвилин не виконується жодна операція:

- дисплей автоматично вимкнеться;
- натискання будь-якої кнопки знову увімкне екран.

ФУНКЦІЯ ЗБЕРЕЖЕННЯ НАЛАШТУВАНЬ

Після вимкнення та повторного увімкнення пристрою, не відключаючи його від мережі, вентилятор зберігає останні налаштування:

- режим роботи,
- параметри осциляції.

ЗАМІНА БАТАРЕЇ

- Висуньте лоток для батареї.
- Вийміть розряджену батарею.
- Вставте нову батарею CR2025, дотримуючись правильної полярності.
- Закрийте відсік для батареї.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням:

- Вимкніть пристрій.
- Від'єднайте кабель живлення від розетки.

Очищення

- Протріть м'якою вологою ганчіркою.
- За необхідності використовуйте м'які миючі засоби.
- Пил з вентиляційних отворів можна видалити за допомогою пилососа.

Не

- занурювати прилад у воду,
- використовувати агресивні миючі засоби,
- використовувати абразивні матеріали,
- самостійно розбирати прилад.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	**Можлива причина**	**Рішення**
Прилад не працює	Відсутнє живлення або кабель не підключено	Перевірте підключення та розетку
Неприємний запах під час першого використання	Новий двигун вентилятора	Це нормальне явище, яке зникне через кілька днів використання

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТР	**СИМВОЛ**	**ЗНАЧЕННЯ**
Напруга живлення	В	230
Частота мережі	Гц	50
Номінальна потужність	Вт	75 Вт
Максимальна продуктивність вентилятора	F	м³/хв
Потужність вентилятора (ErP)	P	W
Експлуатаційна вартість	SV	(м³/хв)/Вт
Споживання енергії в режимі очікування	PSB	W
Рівень звукової потужності вентилятора	LWA	дБ(A)
Максимальна швидкість повітря	c	м/с

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Ventilator cu coloană și circulator de 75 W

90-021

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

INSTRUȚIUNI DETALIATE DE SIGURANȚĂ

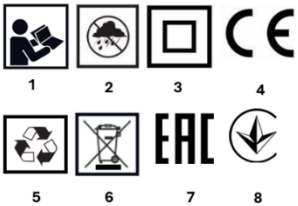
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse și de cei care nu sunt familiarizați cu echipamentul, cu condiția să li se asigure supravegherea sau instruirea cu privire la modul de utilizare în siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a echipamentului fără supraveghere.
- Înainte de a scoate capacul, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la rețeaua electrică.

ATENȚIE! Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în interior.

AVERTISMENT:

- Dacă cablul de alimentare nedetașabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un tehnician al unui centru de service sau de o persoană calificată, pentru a evita orice risc.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu utilizați acest produs cu niciun dispozitiv de control al vitezei cu semiconductori. Pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare și de vătămare corporală, nu utilizați aparatul lângă o fereastră.
- Ventilatorul trebuie utilizat numai conform instrucțiunilor din acest manual. Alte utilizări nu sunt recomandate, deoarece pot provoca incendiu sau șoc electric.
- Nu acoperiți orificiul de admisie sau de evacuare a aerului pentru a evita deteriorarea ventilatorului.
- Nu utilizați ventilatorul în prezența vaporilor explozivi și/sau inflamabili.
- Evitați contactul cu părțile mobile ale ventilatorului.
- Pentru a deconecta aparatul, apucați ștecherul și trageți-l din priza de perete.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Protejați aparatul de umiditate.
3. Clasa de protecție II
4. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Se supune reciclării selective
6. A nu se arunca împreună cu deșeurile menajere
7. Marcaj de certificare EAC.
8. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

MARCAJELE DE PE APARAT



RRRR	- anul de fabricație
MM	-luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-denumire suplimentară

DESCRIEREA COMPONENTELOR

1. Ieșire de aer
2. Carcasa unității
3. Panou de comandă
4. Bază
5. Iluminare cu LED

PANOU DE COMANDĂ ȘI TELECOMANDĂ

Telecomanda vă permite să acționați toate funcțiile aparatului:

6. Pornirea și oprirea,
7. Reglarea vitezei,
8. Controlul iluminării cu LED-uri.
9. Selectarea modului de funcționare,
10. Setarea temporizatorului,
11. Controlul oscilației,

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A APARATULUI

Acest ventilator turn fără pale este destinat exclusiv utilizării casnice în spații închise. Aparatul este conceput pentru a îmbunătăți circulația aerului și este echipat cu o funcție de oscilație, mai multe moduri de funcționare, un temporizator, o telecomandă și iluminare cu LED-uri.

INSTALARE

Pregătirea pentru utilizare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Îndepărtați toate autocolantele și protecțiile de transport.
- Asigurați-vă că aparatul este asamblat corect.
- Așezați ventilatorul pe o suprafață stabilă și plană.
- Conectați cablul de alimentare la o priză de rețea adecvată.

Odată conectat, afișajul va indica „--”, ceea ce înseamnă că aparatul a intrat în modul de așteptare.

FUNCȚIONAREA APARATULUI

Pornirea și reglarea vitezei

- Apăsați butonul ON/OFF **(6)**.

Apăsarea repetată a butonului modifică viteza de funcționare (7)

- Nivelul 1 – debit de aer redus
- Nivelul 2 – debit de aer mediu
- Nivelul 3 – debit de aer ridicat
- Apăsarea din nou a butonului oprește aparatul

Când este pornit, ventilatorul începe să funcționeze la viteza 1 în modul normal.

MODIFICAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE AL VENTILATORULUI

- Butonul **(9)** vă permite să selectați unul dintre cele trei moduri:

Modul normal (OL)

- Viteză constantă a fluxului de aer.

Modul natural (AL)

- Viteza fluxului de aer se modifică automat, imitând o briză naturală.

Modul de noapte (SP)

- Ventilatorul funcționează mai silențios, cu un nivel redus de zgomot.
- Setarea selectată apare pe afișaj.

SETAREA TIMERULUI

- Butonul TIMER **(10)** vă permite să setați aparatul să se oprească automat.

INTERVAL DE REGLARE:

- 0 ore
- 1 oră
- 2 ore
- ...
- 12 ore

După ce au trecut 12 ore, setările reiau ciclul de la început.

ILUMINARE LED

Selectarea culorii

Apăsarea repetată a butonului LIGHT (8) comută între culori:

- Alb
- Roșu
- Albastru
- Galben
- Violet
- Verde
- Turcoaz

Apăsarea butonului pentru a opta oară oprește iluminarea de fundal.

MODUL DE SCHIMBARE AUTOMATĂ A CULORII

- Țineți apăsat butonul LIGHT **(8)** timp de aproximativ 3 secunde.
- Astfel se va activa modul în care culorile se schimbă treptat între toate nuanțele. Apăsați și țineți apăsat butonul din nou pentru a dezactiva funcția.

Notă: Iluminarea de fundal poate funcționa independent de ventilator, chiar și în modul de așteptare.

OSCILAȚIE

- Apăsați butonul SWING **(11)** pentru a activa oscilația automată.

Apăsarea repetată a acestuia oprește oscilația.

REGLAJUL AUTOMAT AL LUMINOZITĂȚII AFIȘAJULUI

Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 2 minute:

- ecranul se va stinge automat;
- apăsarea oricărui buton va reactiva ecranul.

FUNCȚIA DE MEMORIZARE A SETĂRILOR

După oprirea și repornirea aparatului, fără a-l deconecta de la rețeaua electrică, ventilatorul păstrează ultimele setări:

- modul de funcționare,
- setările de oscilație.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Scoateți tava bateriei.
- Scoateți bateria uzată.
- Introduceți o baterie CR2025 nouă, asigurându-vă că polaritatea este corectă.
- Închideți compartimentul bateriei.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare:

- Opriți dispozitivul.
- Deconectați cablul de alimentare de la priză.

Curățare

- Curățați cu o cârpă moale și umedă.
- Dacă este necesar, folosiți detergenți ușori.
- Praful din orificiile de ventilație poate fi îndepărtat cu un aspirator.

Nu

- scufundați aparatul în apă și
- folosiți agenți de curățare agresivi,
- folosiți materiale abrazive,
- demontați aparatul singur.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Nu există alimentare cu curent sau cablul nu este conectat	Verificați conexiunea și priza de alimentare
Miros neplăcut la prima utilizare	Motorul ventilatorului este nou	Acest lucru este normal și va dispărea după câteva zile de utilizare

SPECIFICAȚII TEHNICE

PARAMETRU	SIMBOL	VALOARE
Tensiunea de alimentare	V	230
Frecvența rețelei electrice	Hz	50
Putere nominală	W	75 W
Debitul maxim al ventilatorului	F	m³/min
Puterea ventilatorului (ErP)	P	W
Valoarea de exploatare	SV	(m³/min)/W
Consum de energie în modul de așteptare	PSB	W
Nivelul puterii acustice a ventilatorului	LWA	dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	m/s

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricăruia dintre elementele sale individuale în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

75 W-os oszlopventilátor és cirkulátor

90-021

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

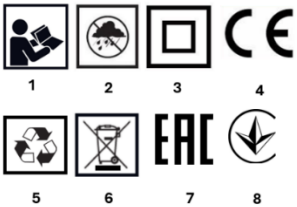
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek és a készülék használatával nem ismerős személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet biztosítanak számukra, vagy oktatást kapnak a készülék biztonságos használatáról, hogy megértsék a használattal járó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkákat a készüléken.
- A burkolat eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor nincs csatlakoztatva a hálózati áramellátáshoz.

FIGYELEM! Ez a készülék kizárólag beltéri használatra szolgál.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a nem leválasztható tápkábel megsérült, azt a gyártónak, egy szervizközpont technikusának vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie a kockázat elkerülése érdekében.
- A tűz- és áramütésveszély csökkentése érdekében ne használja ezt a terméket semmilyen félvezető sebességszabályozó eszközzel. A tűz-, áramütés- és személyi sérülésveszély csökkentése érdekében ne használja a készüléket ablakban.
- A ventilátort kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni. Másféle használat nem ajánlott, mivel tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.
- A ventilátor megrongálódásának elkerülése érdekében ne takarja el a levegőbemeneti vagy -kimeneti nyílásokat.
- Ne használja a ventilátort robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
- Kerülje a ventilátor mozgó alkatrészeivel való érintkezést.
- A készülék leválasztásához fogja meg a dugót, és húzza ki a fali aljzatból.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Védje a készüléket a nedvességtől.
3. II. védelmi osztály
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. Szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
7. EAC tanúsítási jelölés.
8. Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉSZÜLÉKEN SZEREPLŐ JELÖLÉSEK



RRRR – gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő megjelölés

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Levegőkimenet
2. A készülék háza
3. Vezérlőpanel
4. Alap
5. LED-es világítás

VEZÉRLŐPANEL ÉS TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányítóval a készülék összes funkciója vezérelhető:

6. Be- és kikapcsolás,
7. Sebességszabályozás,
8. A LED-es világítás vezérlése,
9. Üzemmód kiválasztása,
10. Időzítő beállítása,
11. Oszcilláció vezérlése,

A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

Ez a pengétlen toronyventilátor kizárólag zárt térben történő háztartási használatra szolgál. A készülék a légáramlás javítására szolgál, és oszcillációs funkcióval, több ventilátor üzemmóddal, időzítővel, távirányítóval és LED-es világítással van felszerelve.

TELEPÍTÉS

Használat előkészítése

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Távolítsa el az összes matricát és szállítási védelmet.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően van összeszerelve.
- Helyezze a ventilátort egy stabil, sík felületre.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő hálózati aljzathoz.

A csatlakoztatás után a kijelzőn a „--" jelzés jelenik meg, jelezve, hogy a készülék készenléti üzemmódba lépett.

A KÉSZÜLÉK ÜZEMELTETÉSE

Bekapcsolás és a sebesség beállítása

- Nyomja meg az ON/OFF gombot **(6)**.

A gomb ismételt megnyomásával változtathatja a működési sebességet (7)

- 1. szint – alacsony légáramlás
- 2. szint – közepes légáramlás
- 3. szint – erős légáramlás
- A gomb újbóli megnyomásával a készülék kikapcsol.

Bekapcsoláskor a ventilátor normál üzemmódban az 1. sebességfokozaton kezd el működni.

A VENTILÁTOR ÜZEMMÓDJA MÓDOSÍTÁSA

- A **(9)** gomb segítségével három üzemmód közül választhat:

Normál üzemmód (OL)

- Állandó légáramlás.

Természetes üzemmód (AL)

- A légáramlás sebessége automatikusan változik, utánozva a természetes szellőt.

Éjszakai üzemmód (SP)

- A ventilátor csendesebben működik, alacsonyabb zajszint mellett.
- A kiválasztott beállítás megjelenik a kijelzőn.

AZ IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

- A TIMER gomb **(10)** segítségével beállíthatja, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon.

BEÁLLÍTÁSI TARTOMÁNY:

- 0 óra
- 1 óra
- 2 óra
- ...
- 12 óra

12 óra elteltével a beállítások újraindítják a ciklust az elejétől.

LED-megvilágítás

Színválasztás

A LIGHT gomb (8) ismételt megnyomásával válthat a színek között:

- Fehér
- Piros
- Kék
- Sárga
- Lila
- Zöld
- Türkiz

A gomb nyolcadik megnyomásával a háttérvilágítás kikapcsol.

AUTOMATIKUS SZÍNVÁLTÁS ÜZEMMÓD

- Tartsa lenyomva a LIGHT gombot **(8)** körülbelül 3 másodpercig.
- Ezzel aktiválja azt az üzemmódot, amelyben a színek zökkenőmentesen váltakoznak egymás között. A funkció kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot újra.

Megjegyzés: A háttérvilágítás a ventilátortól függetlenül is működhet, akár készenléti üzemmódban is.

OSZCILLÁCIÓ

- Nyomja meg a SWING gombot **(11)** az automatikus oszcilláció bekapcsolásához.

A gomb ismételt megnyomásával kikapcsolhatja az oszcillációt.

AUTOMATIKUS KIJELZŐ FÉNYERŐSÉG-CSÖKKENTÉS

Ha 2 percig nem végez semmilyen műveletet:

- a kijelző automatikusan kikapcsol;
- bármelyik gomb megnyomásával újra bekapcsolható a képernyő.

BEÁLLÍTÁSOK MEGŐRZÉSE

A készülék kikapcsolása és újra bekapcsolása után – anélkül, hogy leválasztanánk a hálózatról – a ventilátor megőrzi az utolsó beállításokat:

- üzemmód,
- oszcillációs beállítások.

AZ ELEM CSERÉJE

- Csúsztassa ki az elemtartót.
- Vegye ki a lemerült elemet.
- Helyezzen be egy új CR2025-ös elemet, ügyelve a helyes polaritásra.
- Csukja be az elemtartót.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Tisztítás

- Tisztítsa meg puha, nedves ruhával.
- Szükség esetén használjon enyhe tisztítószereket.
- A szellőzőnyílásokból a port porszívóval lehet eltávolítani.

Ne

- merítse vízbe a készüléket,
- ne használjon erős tisztítószereket,
- ne használjon súroló hatású anyagokat,
- ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	Nincs áramellátás, vagy a kábel nincs csatlakoztatva	Ellenőrizze a csatlakozást és a hálózati aljzatot
Kellemetlen szag az első használatkor	Új ventilátor motor	Ez normális jelenség, és néhány napos használat után megszűnik

MŰSZAKI ADATOK

PARAMÉTER	SZIMBÓLUM	ÉRTÉK
Tápfeszültség	V	230
Hálózati frekvencia	Hz	50

PARAMÉTER	SZIMBÓLUM	ÉRTÉK
Névleges teljesítmény	W	75 W
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	m^3/min
Ventilátor teljesítménye (ErP)	P	W
Működési érték	SV	(m^3/min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	PSB	W
A ventilátor hangteljesítménye	LWA	dB(A)
Maximális légsebesség	c	m/s

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal együtt) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ventilatore a colonna e circolatore da 75 W

90-021

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE DI SICUREZZA

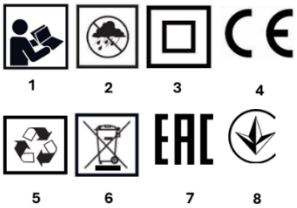
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche o mentali ridotte e da coloro che non hanno familiarità con l'apparecchio, a condizione che venga fornita supervisione o istruzione su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, in modo che i rischi associati siano compresi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.
- Prima di rimuovere il coperchio, assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica.

ATTENZIONE! Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.
- Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con dispositivi di regolazione della velocità a semiconduttori. Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, non utilizzare l'unità vicino a una finestra.
- Il ventilatore deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nel presente manuale. Si sconsigliano altri utilizzi in quanto potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
- Non coprire la presa d'aria o l'uscita dell'aria per evitare di danneggiare il ventilatore.
- Non utilizzare il ventilatore in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
- Evitare il contatto con le parti in movimento del ventilatore.
- Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina ed estrarla dalla presa a muro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
3. Classe di protezione II
4. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Da riciclare separatamente
6. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	- mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-designazione aggiuntiva

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Uscita dell'aria
2. Alloggiamento dell'unità
3. Pannello di controllo
4. Base
5. Illuminazione a LED

PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO

Il telecomando consente di azionare tutte le funzioni dell'apparecchio:

6. Accensione e spegnimento,
7. Regolazione della velocità,
8. Controllo dell'illuminazione a LED,
9. Selezione della modalità di funzionamento,
10. Impostazione del timer,
11. Controllo dell'oscillazione,

DESTINAZIONE D'USO DELL'APPARECCHIO

Questo ventilatore a torre senza pale è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti chiusi. L'apparecchio è progettato per migliorare la circolazione dell'aria ed è dotato di funzione di oscillazione, diverse modalità di ventilazione, timer, telecomando e illuminazione a LED.

INSTALLAZIONE

Preparazione all'uso

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Rimuovere eventuali adesivi e protezioni da trasporto.
- Assicurarsi che l'unità sia correttamente assemblata.
- Posizionare il ventilatore su una superficie stabile e piana.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adeguata.

Una volta collegato, il display mostrerà "--", a indicare che l'unità è entrata in modalità standby.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Accensione e regolazione della velocità

- Premere il pulsante ON/OFF **(6)**.

Premendo ripetutamente il pulsante si modifica la velocità di funzionamento (7)

- Livello 1 – flusso d'aria basso
- Livello 2 – flusso d'aria medio
- Livello 3 – flusso d'aria elevato
- Premendo nuovamente il pulsante, l'unità si spegne

Una volta accesa, la ventola inizia a funzionare alla velocità 1 in modalità normale.

MODIFICA DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DELLA VENTOLA

- Il pulsante **(9)** consente di selezionare una delle tre modalità:

Modalità normale (OL)

- Velocità del flusso d'aria costante.

Modalità naturale (AL)

- La velocità del flusso d'aria varia automaticamente, imitando una brezza naturale.

Modalità notturna (SP)

- Il ventilatore funziona in modo più silenzioso con un livello di rumore ridotto.
- L'impostazione selezionata appare sul display.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

- Il pulsante TIMER **(10)** consente di impostare lo spegnimento automatico dell'unità.

INTERVALLO DI IMPOSTAZIONE:

- 0 ore
- 1 ora
- 2 ore
- ...
- 12 ore

Trascorse le 12 ore, le impostazioni ricominciano il ciclo dall'inizio.

ILLUMINAZIONE A LED

Selezione del colore

Premendo ripetutamente il pulsante LIGHT (8) si passa da un colore all'altro:

- Bianco
- Rosso
- Blu
- Giallo
- Viola
- Verde
- Turchese

Premendo il pulsante per l'ottava volta si spegne la retroilluminazione.

MODALITÀ DI CAMBIO AUTOMATICO DEL COLORE

- Tenere premuto il pulsante LIGHT **(8)** per circa 3 secondi.
- In questo modo si attiverà la modalità in cui i colori si alternano in modo fluido tra tutti i colori disponibili. Premere e tenere premuto nuovamente il pulsante per disattivare la funzione.

Nota: la retroilluminazione può funzionare indipendentemente dalla ventola, anche in modalità standby.

OSCILLAZIONE

- Premere il pulsante SWING **(11)** per attivare l'oscillazione automatica.

Premendolo nuovamente si disattiva l'oscillazione.

REGOLAZIONE AUTOMATICA DELLA LUMINOSITÀ DEL DISPLAY

Se non viene eseguita alcuna operazione per 2 minuti:

- il display si spegnerà automaticamente;
- premendo un tasto qualsiasi lo schermo si riaccenderà.

FUNZIONE DI MEMORIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI

Dopo aver spento e riacceso l'unità, senza scollegarla dalla rete elettrica, la ventola mantiene le ultime impostazioni:

- modalità di funzionamento,
- impostazioni di oscillazione.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Estrarre il vano batterie.
- Rimuovere la batteria esaurita.
- Inserire una nuova batteria CR2025, assicurandosi che la polarità sia corretta.
- Chiudere il vano batteria.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia:

- Spegnere il dispositivo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Pulizia

- Pulire con un panno morbido e umido.
- Se necessario, utilizzare detergenti delicati.
- La polvere presente nelle aperture di ventilazione può essere rimossa con un aspirapolvere.

Non

- immergere l'apparecchio in acqua,
- utilizzare detergenti aggressivi,
- utilizzare materiali abrasivi,
- smontare l'apparecchio da soli.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Assenza di alimentazione o cavo non collegato	Controllare il collegamento e la presa di corrente
Odore sgradevole al primo utilizzo	Motore della ventola nuovo	È un fenomeno normale che scomparirà dopo alcuni giorni di utilizzo

SPECIFICHE TECNICHE

PARAMETRO	SIMBOLO	VALORE
Tensione di alimentazione	V	230
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza nominale	W	75 W
Portata massima della ventola	F	m^3/min
Potenza del ventilatore (ErP)	P	W
Valore operativo	SV	(m^3/min)/W
Consumo energetico in modalità standby	PSB	W
Livello di potenza sonora della ventola	LWA	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	m/s

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. È possibile ottenere informazioni sul riciclaggio dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ventilateur à colonne et circulateur 75 W

90-021

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites et par celles qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité, afin que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement sans surveillance.
- Avant de retirer le capot, assurez-vous que le ventilateur est débranché du secteur.

ATTENTION ! Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.

AVERTISSEMENT :

- Si le câble d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien d'un centre de service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce produit avec un dispositif de régulation de vitesse à semi-conducteurs. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure, n'utilisez pas l'appareil près d'une fenêtre.
- Le ventilateur doit être utilisé exclusivement conformément aux instructions du présent manuel. Toute autre utilisation est déconseillée, car elle pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne couvrez pas l'entrée ou la sortie d'air afin d'éviter d'endommager le ventilateur.
- N'utilisez pas le ventilateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez-la de la prise murale.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS





1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Classe de protection II
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. À recycler séparément
6. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
7. Marque de certification EAC.
8. Marque de certification pour le marché ukrainien

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	- année de fabrication
MM	- mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-désignation supplémentaire

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1. Sortie d'air
2. Boîtier de l'appareil
3. Tableau de commande
4. Socle
5. Éclairage LED

PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE

La télécommande vous permet de commander toutes les fonctions de l'appareil :

6. Mise en marche et arrêt,
7. Réglage de la vitesse,
8. Commande de l'éclairage LED,
9. Sélection du mode de fonctionnement,
10. Réglage de la minuterie,
11. Commande de l'oscillation,

UTILISATION PRÉVUE DE L'APPAREIL

Ce ventilateur colonne sans pales est destiné exclusivement à un usage domestique dans des espaces clos. L'appareil est conçu pour améliorer la circulation de l'air et est équipé d'une fonction d'oscillation, de plusieurs modes de ventilation, d'une minuterie, d'une télécommande et d'un éclairage LED.

INSTALLATION

Préparation à l'utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les autocollants et les protections de transport.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.
- Placez le ventilateur sur une surface stable et plane.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur adaptée.

Une fois branché, l'écran affiche « -- », indiquant que l'appareil est en mode veille.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Mise en marche et réglage de la vitesse

- Appuyez sur le bouton ON/OFF **(6)**.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour modifier la vitesse de fonctionnement (7)

- Niveau 1 – faible débit d'air
- Niveau 2 – débit d'air moyen
- Niveau 3 – débit d'air élevé
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil.

Une fois allumé, le ventilateur se met en marche à la vitesse 1 en mode normal.

MODIFICATION DU MODE DE FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

- Le bouton **(9)** vous permet de sélectionner l'un des trois modes suivants :

Mode normal (OL)

- Vitesse de débit d'air constante.

Mode naturel (AL)

- La vitesse du flux d'air varie automatiquement, imitant une brise naturelle.

Mode nuit (SP)

- Le ventilateur fonctionne plus silencieusement, avec un niveau sonore réduit.
- Le réglage sélectionné s'affiche à l'écran.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

- Le bouton TIMER **(10)** vous permet de programmer l'arrêt automatique de l'appareil.

PLAGE DE RÉGLAGE :

- 0 heure
- 1 heure
- 2 heures
- ...
- 12 heures

Une fois les 12 heures écoulées, les réglages recommencent le cycle depuis le début.

ÉCLAIRAGE LED

Sélection des couleurs

Appuyez plusieurs fois sur le bouton LIGHT (8) pour faire défiler les couleurs :

- Blanc
- Rouge
- Bleu
- Jaune
- Violet
- Vert
- Turquoise

Appuyez une huitième fois sur le bouton pour désactiver le rétroéclairage.

MODE DE CHANGEMENT AUTOMATIQUE DE COULEUR

- Appuyez sur le bouton LIGHT **(8)** et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes.
- Cela active le mode dans lequel les couleurs s'enchaînent en douceur. Appuyez à nouveau sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour désactiver cette fonction.

Remarque : le rétroéclairage peut fonctionner indépendamment du ventilateur, même en mode veille.

OSCILLATION

- Appuyez sur le bouton SWING **(11)** pour activer l'oscillation automatique.

Appuyez à nouveau dessus pour désactiver l'oscillation.

VARIATION AUTOMATIQUE DE LA LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

Si aucune opération n'est effectuée pendant 2 minutes :

- l'écran s'éteint automatiquement ;
- appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver l'écran.

FONCTION DE MÉMOIRE DES RÉGLAGES

Après avoir éteint puis rallumé l'appareil, sans le débrancher du secteur, le ventilateur conserve les derniers réglages :

- mode de fonctionnement,
- réglages d'oscillation.

REMPLACEMENT DE LA PILE

- Faites glisser le compartiment à piles vers l'extérieur.
- Retirez la pile usagée.
- Insérez une nouvelle pile CR2025 en veillant à respecter la polarité.
- Refermez le compartiment à pile.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage :

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise.

Nettoyage

- Nettoyez avec un chiffon doux et humide.
- Utilisez des détergents doux si nécessaire.
- La poussière présente dans les ouvertures d'aération peut être éliminée à l'aide d'un aspirateur.

Ne pas

- plonger l'appareil dans l'eau,
- n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs,
- n'utilisez pas de matériaux abrasifs,
- démonter l'appareil vous-même.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique ou câble non branché	Vérifiez le branchement et la prise secteur
Odeur désagréable lors de la première utilisation	Moteur du ventilateur neuf	C'est normal et cela disparaîtra après quelques jours d'utilisation

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PARAMÈTRE	SYMBOLE	VALEUR
Tension d'alimentation	V	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance nominale	W	75 W
Débit maximal du ventilateur	F	m^3/min
Puissance du ventilateur (ErP)	P	W
Valeur d'exploitation	SV	(m^3/min)/W
Consommation électrique en mode veille	PSB	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	LWA	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	m/s

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et pénale.

(de)

ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANLEITUNG

75-W-Säulenventilator und Umwälzpumpe

90-021

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

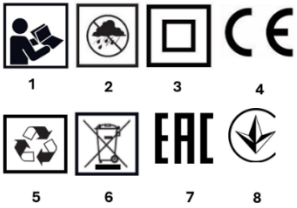
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät nicht ohne Aufsicht durchführen.
- Stellen Sie vor dem Abnehmen der Abdeckung sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist.

VORSICHT! Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG:

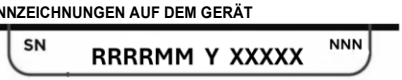
- Wenn das fest verbundene Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendiensttechniker oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem halbleiterbasierten Drehzahlregler. Um die Gefahr eines Brandes, eines Stromschlags und von Verletzungen zu verringern, verwenden Sie das Gerät nicht in einem Fenster.
- Der Ventilator darf nur gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Andere Verwendungszwecke werden nicht empfohlen, da sie einen Brand oder Stromschlag verursachen können.
- Decken Sie den Lufteinlass oder -auslass nicht ab, um eine Beschädigung des Ventilators zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den beweglichen Teilen des Ventilators.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Schutzklasse II
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. Der getrennten Sammlung zugeführt
6. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR – Herstellungsjahr
MM – Herstellungsmonat

Y -zusätzliche Bezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Bezeichnung

BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

1. Luftaustritt
2. Gerätegehäuse
3. Bedienfeld
4. Sockel
5. LED-Beleuchtung

BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG

Mit der Fernbedienung können Sie alle Funktionen des Geräts steuern:

6. Ein- und Ausschalten,
7. Geschwindigkeitsregelung,
8. Steuerung der LED-Beleuchtung,
9. Auswahl des Betriebsmodus,
10. Einstellen des Timers,
11. Schwingungssteuerung,

VORGESEHENE VERWENDUNG DES GERÄTS

Dieser blattlose Turmventilator ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt. Das Gerät dient der Verbesserung der Luftzirkulation und ist mit einer Schwenkfunktion, mehreren Lüftungsmodi, einem Timer, einer Fernbedienung und einer LED-Beleuchtung ausgestattet.

INSTALLATION

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und den Transportsicherungsschutz.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist.
- Stellen Sie den Ventilator auf eine stabile, ebene Fläche.
- Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose.

Sobald der Anschluss hergestellt ist, zeigt das Display „--“ an, was bedeutet, dass das Gerät in den Standby-Modus gewechselt ist.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(6)**.

Durch wiederholtes Drücken der Taste wird die Betriebsgeschwindigkeit geändert (7)

- Stufe 1 – niedrige Luftleistung
- Stufe 2 – mittlerer Luftstrom
- Stufe 3 – hoher Luftstrom
- Durch erneutes Drücken der Taste wird das Gerät ausgeschaltet

Im eingeschalteten Zustand läuft der Ventilator im Normalmodus zunächst mit Stufe 1.

ÄNDERN DES LÜFTERMODUS

- Mit der Taste **(9)** können Sie einen von drei Modi auswählen:

Normalmodus (OL)

- Konstante Luftstromgeschwindigkeit.

Naturmodus (AL)

- Die Luftgeschwindigkeit ändert sich automatisch und ahmt eine natürliche Brise nach.

Nachtmodus (SP)

- Der Ventilator läuft leiser und mit reduziertem Geräuschpegel.
- Die gewählte Einstellung wird auf dem Display angezeigt.

EINSTELLUNG DES TIMERS

- Mit der TIMER-Taste **(10)** können Sie das Gerät so einstellen, dass es sich automatisch ausschaltet.

EINSTELLBEREICH:

- 0 Stunden
- 1 Stunde
- 2 Stunden
- ...
- 12 Stunden

Nach Ablauf von 12 Stunden beginnen die Einstellungen den Zyklus von vorne.

LED-BELEUCHTUNG

Farbauswahl

Durch wiederholtes Drücken der Taste „LIGHT“ (8) wechselt die Beleuchtung zwischen den folgenden Farben:

- Weiß
- Rot
- Blau
- Gelb
- Violett
- Grün
- Türkis

Durch achtmaliges Drücken der Taste wird die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet.

MODUS „AUTOMATISCHER FARBWECHSEL“

- Halten Sie die Taste „LIGHT“ **(8)** etwa 3 Sekunden lang gedrückt.
- Dadurch wird der Modus aktiviert, in dem die Farben fließend ineinander übergehen. Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um die Funktion zu deaktivieren.

Hinweis: Die Hintergrundbeleuchtung kann unabhängig vom Lüfter funktionieren, auch im Standby-Modus.

OSZILLATION

- Drücken Sie die Taste „SWING“ **(11),** um die automatische Schwenkfunktion zu aktivieren.

Durch erneutes Drücken wird die Schwenkfunktion ausgeschaltet.

AUTOMATISCHE DISPLAY-ABDUNKELUNG

Wenn 2 Minuten lang keine Bedienung erfolgt:

- schaltet sich das Display automatisch aus;
- durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Bildschirm wieder aktiviert.

SPEICHERFUNKTION FÜR EINSTELLUNGEN

Nach dem Aus- und Wiedereinschalten des Geräts, ohne es vom Stromnetz zu trennen, behält der Ventilator die letzten Einstellungen bei:

- Betriebsmodus,
- Schwenkeinstellungen.

BATTERIEWECHSEL

- Schieben Sie das Batteriefach heraus.
- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine neue CR2025-Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Reinigung

- Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie bei Bedarf milde Reinigungsmittel.
- Staub aus den Lüftungsöffnungen kann mit einem Staubsauger entfernt werden.

Tauchen Sie

- das Gerät in Wasser eintauchen und
- aggressive Reinigungsmittel verwenden,
- keine scheuernden Materialien verwenden,
- das Gerät nicht selbst zerlegen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Das Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung oder Kabel nicht angeschlossen	Überprüfen Sie den Anschluss und die Steckdose
Unangenehmer Geruch bei der ersten Inbetriebnahme	Neuer Lüftermotor	Dies ist normal und lässt nach einigen Tagen des Gebrauchs nach

TECHNISCHE DATEN

PARAMETER	SYMBOL	WERT
Versorgungsspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	75 W
Maximale Luftförderleistung des Lüfters	F	m^3/min
Lüfterleistung (ErP)	P	W
Betriebswert	SV	(m^3/min)/W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	PSB	W
Schallleistungspegel des Lüfters	LWA	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	m/s

UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland"), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch"), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Колонный вентилятор и циркулятор мощностью 75 Вт

90-021

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

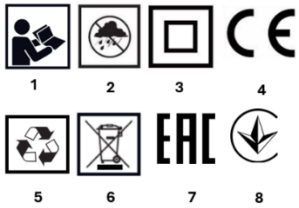
- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями и теми, кто не знаком с оборудованием, при условии, что осуществляется надзор или даны инструкции по безопасному использованию оборудования, чтобы были понятны связанные с ним риски. Детям запрещается играть с оборудованием. Детям запрещается проводить очистку или техническое обслуживание оборудования без присмотра взрослых.
- Перед снятием крышки убедитесь, что вентилятор отключен от сети.

ВНИМАНИЕ! Данное устройство предназначено исключительно для использования в помещении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если неотсоединяемый шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у квалифицированного специалиста, чтобы избежать риска.
- Чтобы снизить риск возгорания или поражения электрическим током, не используйте данное изделие с какими-либо полупроводниковыми устройствами регулирования скорости. Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм, не устанавливайте устройство на подоконнике.
- Вентилятор следует использовать только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Другие способы использования не рекомендуются, так как они могут привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не закрывайте вход или выход воздуха, чтобы не повредить вентилятор.
- Не используйте вентилятор в присутствии взрывоопасных и/или легковоспламеняющихся паров.
- Избегайте контакта с движущимися частями вентилятора.
- Чтобы отключить прибор, возьмитесь за вилку и вытащите её из розетки.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по безопасности!
2. Защищайте прибор от влаги.
3. Класс защиты II
4. Прибор соответствует нормам Европейского Союза.
5. Подлежит раздельному сбору
6. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
7. Знак сертификации EAC.
8. Знак сертификации для украинского рынка

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR — год выпуска
MM — месяц изготовления
Y -дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительное обозначение

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Выход воздуха
2. Корпус агрегата
3. Панель управления
4. Основание
5. Светодиодная подсветка

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пульт дистанционного управления позволяет управлять всеми функциями устройства:

6. Включение и выключение,
7. Регулировка скорости,
8. Управление светодиодной подсветкой,
9. Выбор режима работы,
10. Установка таймера,
11. Управление колебаниями,

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Этот безлопастной башенный вентилятор предназначен исключительно для бытового использования в закрытых помещениях. Устройство предназначено для улучшения циркуляции воздуха и оснащено функцией осцилляции, несколькими режимами работы, таймером, пультом дистанционного управления и светодиодной подсветкой.

УСТАНОВКА

Подготовка к использованию

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите все наклейки и транспортную защиту.
- Убедитесь, что устройство собрано правильно.
- Поставьте вентилятор на устойчивую ровную поверхность.
- Подключите шнур питания к подходящей розетке.

После подключения на дисплее отобразится «--», что означает, что устройство перешло в режим ожидания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Включение и регулировка скорости

- Нажмите кнопку ON/OFF **(6)**.

Повторное нажатие кнопки изменяет скорость работы (7)

- Уровень 1 — низкий воздушный поток
- Уровень 2 — средний поток воздуха
- Уровень 3 — высокая скорость воздушного потока
- Повторное нажатие кнопки выключает устройство

При включении вентилятор начинает работу на 1-й скорости в обычном режиме.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА РАБОТЫ ВЕНТИЛЯТОРА

- Кнопка **(9)** позволяет выбрать один из трёх режимов:

Обычный режим (OL)

- Постоянная скорость воздушного потока.

Режим «Естественный» (AL)

- Скорость воздушного потока изменяется автоматически, имитируя естественный ветерок.

Ночной режим (SP)

- Вентилятор работает тише, уровень шума снижен.
- Выбранная настройка отображается на дисплее.

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

- Кнопка TIMER **(10)** позволяет настроить автоматическое отключение устройства.

ДИАПАЗОН НАСТРОЙКИ:

- 0 часов
- 1 час
- 2 часа
- ...
- 12 часов

По истечении 12 часов настройки запускают цикл с самого начала.

СВЕТОДИОДНАЯ ПОДСВЕТКА

Выбор цвета

Повторное нажатие кнопки LIGHT (8) обеспечивает циклическое переключение цветов:

- Белый
- Красный
- Синий
- Жёлтый
- Фиолетовый
- Зелёный
- Бирюзовый

При восьмом нажатии кнопки подсветка выключается.

РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СМЕНЫ ЦВЕТА

- Нажмите и удерживайте кнопку LIGHT **(8)** примерно 3 секунды.
- Это активирует режим плавного перехода между всеми цветами. Нажмите и удерживайте кнопку еще раз, чтобы отключить эту функцию.

Примечание: Подсветка может работать независимо от вентилятора даже в режиме ожидания.

ОСЦИЛЛЯЦИЯ

- Нажмите кнопку SWING **(11),** чтобы включить автоматическое колебание.

Повторное нажатие этой кнопки отключает осцилляцию.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАТЕМНЕНИЕ ДИСПЛЕЯ

Если в течение 2 минут не выполняется никаких действий:

- дисплей автоматически отключится;
- нажатие любой кнопки снова включит экран.

ФУНКЦИЯ ЗАПОМНИВАНИЯ НАСТРОЕК

После выключения и повторного включения устройства, без отключения его от сети, вентилятор сохраняет последние настройки:

- режим работы,
- параметры осцилляции.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

- Выдвиньте лоток для батареек.
- Извлеките отработанную батарею.
- Вставьте новую батарею CR2025, соблюдая правильную полярность.
- Закройте отсек для батареи.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой:

- Выключите устройство.
- Отсоедините шнур питания от розетки.

Чистка

- Протрите мягкой влажной тканью.
- При необходимости используйте мягкие моющие средства.
- Пыль из вентиляционных отверстий можно удалить с помощью пылесоса.

Не

- погружать прибор в воду,
- использовать агрессивные чистящие средства,
- использовать абразивные материалы,
- не разбирайте прибор самостоятельно.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	**Возможная причина**	**Решение**
Устройство не работает	Отсутствует питание или кабель не подключен	Проверьте подключение и розетку
Неприятный запах при первом использовании	Новый двигатель вентилятора	Это нормальное явление, которое исчезнет через несколько дней эксплуатации

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТР	**СИМВОЛ**	**ЗНАЧЕНИЕ**
Напряжение питания	В	230
Частота сети	Гц	50
Номинальная мощность	Вт	75 Вт
Максимальная производительность вентилятора	F	м³/мин
Мощность вентилятора (ErP)	P	W
Рабочее значение	SV	(м³/мин)/Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	PSB	W
Уровень звуковой мощности вентилятора	LWA	дБ(А)
Максимальная скорость воздушного потока	c	м/с

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Товарищество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его верстку, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

75W sloupový ventilátor a cirkulační čerpadlo

90-021

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI HO PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

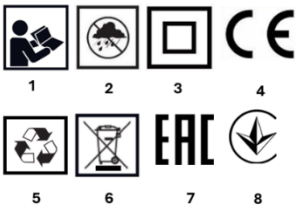
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let, stejně jako osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi a osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznámeny, za předpokladu, že jim bude poskytnut dohled nebo poučení o tom, jak zařízení bezpečně používat, aby pochopily související rizika. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení bez dohledu.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ! Tento přístroj je určen výhradně pro použití v interiéru.

VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodnímatelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, technikem servisního střediska nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Aby se snížilo riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte tento výrobek s žádným polovodičovým zařízením pro regulaci otáček. Aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění, nepoužívejte zařízení u okna.
- Ventilátor smí být používán pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Jiné způsoby použití se nedoporučují, protože mohou způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Nezakrývejte přívod ani výstup vzduchu, abyste zabránili poškození ventilátoru.
- Ventilátor nepoužívejte v přítomnosti výbušných a/nebo hořlavých par.
- Vyhněte se kontaktu s pohyblivými částmi ventilátoru.
- Chcete-li zařízení odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4

5 6 7 8

1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Chraňte zařízení před vlhkostí.
3. Třída ochrany II
4. Spotřebič splňuje předpisy Evropské unie.
5. Určeno k selektivnímu třídění odpadu
6. Nevyhazujte do směsného komunálního odpadu
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka pro ukrajinský trh

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR	– rok výroby
MM	– měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Výstup vzduchu
2. Skříň jednotky
3. Ovládací panel
4. Podstavec
5. LED osvětlení

OVLÁDACÍ PANEL A DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Dálkové ovládání umožňuje ovládat všechny funkce zařízení:

6. Zapnutí a vypnutí,
7. Nastavení rychlosti,
8. Ovládání LED osvětlení,
9. Výběr provozního režimu,
10. Nastavení časovače,
11. Ovládání oscilace,

URČENÍ POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Tento bezlopatkový věžový ventilátor je určen výhradně pro domácí použití v uzavřených prostorách. Zařízení je určeno ke zlepšení cirkulace vzduchu a je vybaveno funkcí oscilace, několika režimy ventilace, časovačem, dálkovým ovládáním a LED osvětlením.

INSTALACE

Příprava k použití

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte všechny nálepky a přepravní ochranu.
- Ujistěte se, že je zařízení správně smontováno.
- Umístěte ventilátor na stabilní a rovný povrch.
- Zapojte napájecí kabel do vhodné síťové zásuvky.

Po připojení se na displeji zobrazí „--“, což znamená, že se zařízení přepnulo do pohotovostního režimu.

OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Zapnutí a nastavení rychlosti

- Stiskněte tlačítko ON/OFF **(6)**.

Opakovaným stisknutím tlačítka měníte provozní rychlost (7)

- Úroveň 1 – nízký průtok vzduchu
- Úroveň 2 – střední průtok vzduchu
- Úroveň 3 – vysoký průtok vzduchu
- Dalším stisknutím tlačítka se zařízení vypne

Po zapnutí se ventilátor spustí na 1. rychlost v normálním režimu.

ZMĚNA REŽIMU VENTILÁTORU

- Tlačítko **(9)** umožňuje vybrat jeden ze tří režimů:

Normální režim (OL)

- Konstantní rychlost proudění vzduchu.

Přirozený režim (AL)

- Rychlost proudění vzduchu se mění automaticky a napodobuje přirozený vánek.

Noční režim (SP)

- Ventilátor pracuje tišeji se sníženou hladinou hluku.
- Zvolené nastavení se zobrazí na displeji.

NASTAVENÍ ČASOVAČE

- Tlačítko TIMER **(10)** umožňuje nastavit automatické vypnutí přístroje.

ROZSAH NASTAVENÍ:

- 0 hodin
- 1 hodina
- 2 hodiny
- ...
- 12 hodin

Po uplynutí 12 hodin se nastavení vrátí na začátek cyklu.

LED OSVĚTLENÍ

Výběr barvy

Opakovaným stisknutím tlačítka LIGHT (8) se postupně přepínají barvy:

- Bílá
- Červená
- Modrá
- Žlutá
- Fialová
- Zelená
- Tyrkysová

Osmým stisknutím tlačítka se podsvícení vypne.

REŽIM AUTOMATICKÉ ZMĚNY BARVY

- Stiskněte a podržte tlačítko LIGHT **(8)** po dobu přibližně 3 sekund.
- Tím se aktivuje režim, ve kterém barvy plynule přecházejí mezi všemi barvami. Chcete-li tuto funkci deaktivovat, stiskněte a podržte tlačítko znovu.

Poznámka: Podsvícení může fungovat nezávisle na ventilátoru, a to i v pohotovostním režimu.

OSCILACE

- Stisknutím tlačítka SWING **(11)** aktivujete automatickou oscilaci.

Dalším stisknutím se oscilace vypne.

AUTOMATICKÉ STMÍVÁNÍ DISPLEJE

Pokud po dobu 2 minut nedojde k žádné operaci:
- displej se automaticky vypne;
- stisknutím libovolného tlačítka se displej znovu aktivuje.

FUNKCE PAMĚTI NASTAVENÍ

Po vypnutí a opětovném zapnutí přístroje, aniž by byl odpojen od elektrické sítě, si ventilátor uchová poslední nastavení:
- provozní režim,
- nastavení oscilace.

VÝMĚNA BATERIÍ
- Vysuňte přihrádku na baterie.
- Vyjměte vybitou baterii.
- Vložte novou baterii CR2025 a dbejte na správnou polaritu.
- Zavřete přihrádku na baterii.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním:
- Vypněte zařízení.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Čištění
- Čistěte měkkým, navlhčeným hadříkem.
- V případě potřeby použijte jemné čisticí prostředky.
- Prach z ventilačních otvorů lze odstranit vysavačem.

Neponořujte
- ponořujte spotřebič do vody,
- nepoužívejte agresivní čisticí prostředky,
- nepoužívejte abrazivní materiály,
- sami rozebírat spotřebič.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Není napájeno nebo není připojen kabel	Zkontrolujte připojení a síťovou zásuvku
Při prvním použití se objevuje nepříjemný zápach	Nový motor ventilátoru	To je normální a po několika dnech používání to ustane

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

PARAMETR	SYMBOL	HODNOTA
Napájecí napětí	V	230
Síťová frekvence	Hz	50
Jmenovitý výkon	W	75 W
Maximální průtok vzduchu ventilátorem	F	m³/min
Příkon ventilátoru (ErP)	P	W
Provozní hodnota	SV	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	m/s

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk)

PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV

Stĺpový ventilátor a cirkulátor 75 W

90-021

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami a osoby, ktoré nie sú s týmto zariadením oboznámené, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Deti by nemali bez dozoru vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.
- Pred odstránením krytu sa uistite, že je ventilátor odpojený od elektrickej siete.

POZOR! Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v interiéri.

VAROVANIE:
- Ak je neodnímateľný napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, technik servisného strediska alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte tento výrobok s žiadnym polovodičovým zariadením na reguláciu otáčok. Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia, nepoužívajte zariadenie v okne.
- Ventilátor sa smie používať iba spôsobom popísaným v tomto návode. Iné spôsoby použitia sa neodporúčajú, pretože môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nezakrývajte prívod ani výstup vzduchu, aby nedošlo k poškodeniu ventilátora.
- Ventilátor nepoužívajte v prítomnosti výbušných a/alebo horľavých výparov.
- Vyhnite sa kontaktu s pohyblivými časťami ventilátora.
- Na odpojenie spotrebiča uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV





1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
3. Trieda ochrany II
4. Spotrebič spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Podlieha selektívnemu zberu
6. Nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR	– rok výroby
MM	– mesiac výroby
Y	-doplňujúce označenie
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňujúce označenie

POPIS SÚČASTÍ
1. Výstup vzduchu
2. Skriňa zariadenia

3. Ovládací panel
4. Podstavec
5. LED osvetlenie

OVLÁDACÍ PANEL A DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Diaľkové ovládanie umožňuje ovládať všetky funkcie zariadenia:
6. Zapínanie a vypínanie,
7. Nastavenie rýchlosti,
8. Ovládanie LED osvetlenia.
9. Výber prevádzkového režimu,
10. Nastavenie časovača,
11. Ovládanie oscilácie,

URČENIE ZARIADENIA

Tento bezlopatkový vežový ventilátor je určený výhradne na domáce použitie v uzavretých priestoroch. Zariadenie je navrhnuté na zlepšenie cirkulácie vzduchu a je vybavené funkciou oscilácie, viacerými režimami ventilátora, časovačom, diaľkovým ovládaním a LED osvetlením.

INŠTALÁCIA

Príprava na použitie
- Odstráňte všetky obalové materiály.
- Odstráňte všetky nálepky a prepravnú ochranu.
- Uistite sa, že je zariadenie správne zmontované.
- Ventilátor umiestnite na stabilný, rovný povrch.
- Zapojte napájací kábel do vhodnej elektrickej zásuvky.

Po pripojení sa na displeji zobrazí „--“, čo znamená, že zariadenie prešlo do pohotovostného režimu.

OBSLUHA ZARIADENIA

Zapnutie a nastavenie rýchlosti
- Stlačte tlačidlo ON/OFF **(6)**.

Opakovaným stlačením tlačidla meníte prevádzkovú rýchlosť (7)
- Úroveň 1 – nízky prietok vzduchu
- Úroveň 2 – stredný prietok vzduchu
- Úroveň 3 – vysoký prietok vzduchu
- Ďalším stlačením tlačidla sa zariadenie vypne

Po zapnutí sa ventilátor spustí na 1. rýchlosti v normálnom režime.

ZMENa REŽIMU VENTILÁTORA
- Tlačidlo **(9)** umožňuje vybrať jeden z troch režimov:

Normálny režim (OL)
- Konštantná rýchlosť prúdenia vzduchu.

Prirodzený režim (AL)
- Rýchlosť prúdenia vzduchu sa mení automaticky, čím napodobňuje prirodzený vánok.

Nočný režim (SP)
- Ventilátor pracuje tichšie so zníženou hladinou hluku.
- Zvolené nastavenie sa zobrazí na displeji.

NASTAVENIE ČASOVAČA
- Tlačidlo TIMER **(10)** umožňuje nastaviť automatické vypnutie zariadenia.

ROZSAH NASTAVENIA:
- 0 hodín
- 1 hodina
- 2 hodiny
- ...
- 12 hodín

Po uplynutí 12 hodín sa nastavenia vrátia na začiatok cyklu.

LED OSVETLENIE

Výber farby

Opakovaným stlačením tlačidla LIGHT (8) sa striedajú farby:
- Biela
- Červená
- Modrá
- Žltá
- Fialová
- Zelená
- Tyrkysová

Stlačením tlačidla po ôsmykrát sa podsvietenie vypne.

REŽIM AUTOMATICKEJ ZMENY FARBY
- Stlačte a podržte tlačidlo LIGHT **(8)** približne 3 sekundy.
- Tým sa aktivuje režim, v ktorom farby plynule prechádzajú medzi všetkými farbami. Opätovným stlačením a podržaním tlačidla túto funkciu deaktivujete.

Poznámka: Podsvietenie môže fungovať nezávisle od ventilátora, a to aj v pohotovostnom režime.

OSCILÁCIA
- Stlačením tlačidla SWING **(11)** aktivujete automatickú osciláciu.

Opätovným stlačením sa oscilácia vypne.

AUTOMATICKÉ STLMENIE DISPLEJA

Ak sa počas 2 minút nevykoná žiadna operácia:
- displej sa automaticky vypne;
- stlačením ľubovoľného tlačidla sa obrazovka opäť aktivuje.

FUNKCIA ULOŽENIA NASTAVENÍ

Po vypnutí a opätovnom zapnutí zariadenia bez odpojenia od elektrickej siete si ventilátor zachová posledné nastavenia:
- prevádzkový režim,
- nastavenia oscilácie.

VÝMENA BATÉRIE
- Vysuňte priečinok na batériu.
- Vyberte vybitú batériu.
- Vložte novú batériu CR2025 a dbajte na správnu polaritu.
- Zatvorte priestor na batériu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením:
- Vypnite zariadenie.
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Čistenie
- Čistite mäkkou, vlhkou handričkou.
- V prípade potreby použite jemné čistiace prostriedky.
- Prach z ventilačných otvorov môžete odstrániť pomocou vysávača.

Nesmiete
- ponárajte spotrebič do vody,
- nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky,
- nepoužívajte abrazívne materiály,
- sami rozoberať spotrebič.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Chýba napájanie alebo nie je pripojený kábel	Skontrolujte pripojenie a zásuvku
Nepríjemný zápach pri prvom použití	Nový motor ventilátora	Je to normálne a po niekoľkých dňoch používania to ustúpi

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

PARAMETER	SYMBOL	HODNOTA
Napájacie napätie	V	230
Frekvencia siete	Hz	50
Menovitý výkon	W	75 W
Maximálny prietok ventilátora	F	m^3/min
Príkon ventilátora (ErP)	P	W
Prevádzková hodnota	SV	(m^3/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	PSB	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	m/s

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland"), týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka"), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

75W stupanjski ventilator i cirkulator

90-021

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME, MOLIMO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

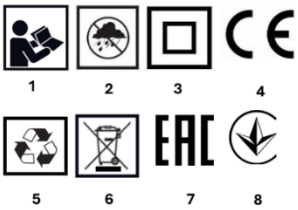
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše, kao i osobe smanjenih tjelesnih ili mentalnih sposobnosti te osobe koje nisu upoznate s opremom, pod uvjetom da je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati opremu bez nadzora.
- Prije uklanjanja poklopca provjerite je li ventilator isključen iz električne mreže.

PAŽNJA! Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.

UPOZORENJE:

- Ako je neizdvojivi kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, tehničar servisnog centra ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegao svaki rizik.
- Kako biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, ne koristite ovaj proizvod s bilo kojim poluvodičkim uređajem za kontrolu brzine. Kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i osobnih ozljeda, ne koristite uređaj na prozoru.
- Ventilator se smije koristiti samo na način opisan u ovom priručniku. Drugačija upotreba se ne preporučuje jer može uzrokovati požar ili električni udar.
- Ne prekrivajte ulaz ili izlaz zraka kako biste izbjegli oštećenje ventilatora.
- Ne koristite ventilator u prisutnosti eksplozivnih i/ili zapaljivih plinova.
- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima ventilatora.
- Za isključivanje uređaja, uhvatite utikač i izvucite ga iz zidne utičnice.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Zaštitna klasa II
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Podložno odvojenom prikupljanju za reciklažu
6. Ne odlagajte s kućnim otpadom
7. Znak EAC certifikacije.
8. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OZNAKE NA UREĐAJU



GGGG - godina proizvodnje
MM -mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

OPIS KOMPONENTI

1. Izlaz zraka
2. Kućište jedinice
3. Kontrolna ploča
4. Postolje
5. LED rasvjeta

KONTROLNA PLOČA I DALJINSKI UPRAVLJAČ

Daljinski upravljač omogućuje upravljanje svim funkcijama uređaja:

6. Uključivanje i isključivanje,
7. Podesiva brzina,
8. Kontrola LED rasvjete.
9. Odabir načina rada,
10. Postavljanje tajmera,
11. Kontrola oscilacije,

NAZNAČENA UPOTREBA UREĐAJA

Ovaj bežični stolni ventilator namijenjen je isključivo za kućnu upotrebu u zatvorenim prostorima. Uređaj je dizajniran za poboljšanje cirkulacije zraka i opremljen je funkcijom oscilacije, nekoliko načina rada ventilatora, tajmerom, daljinskim upravljačem i LED rasvjetom.

INSTALACIJA

Priprema za uporabu

- Uklonite sav materijal za pakiranje.
- Uklonite sve naljepnice i zaštitu za prijevoz.
- Provjerite je li uređaj ispravno sastavljen.
- Postavite ventilator na stabilnu, ravnu površinu.
- Uključite mrežni kabel u odgovarajuću zidnu utičnicu.

Nakon priključenja, zaslon će prikazati '--', što označava da je uređaj prešao u stanje pripravnosti.

UPOTREBA UREĐAJA

Uključivanje i podešavanje brzine

- Pritisnite tipku ON/OFF **(6)**.

Ponovnim pritiskom gumba mijenja se radna brzina (7)

- Razina 1 – slab protok zraka
- Razina 2 – srednji protok zraka
- Razina 3 – visok protok zraka
- Ponovnim pritiskom gumba uređaj se isključuje

Kada je uključena, ventilator počinje raditi na brzini 1 u normalnom načinu rada.

PROMJENA NAČINA RADA VENTILATORA

- Gumb **(9)** omogućuje odabir jednog od tri načina rada:

Normalni način rada (OL)

- Konstantna brzina protoka zraka.

Prirodni način rada (AL)

- Brzina protoka zraka automatski se mijenja, oponašajući prirodni povjetarac.

Noćni način rada (SP)

- Ventilator radi tiše uz smanjenu razinu buke.
- Odabrana postavka prikazuje se na zaslonu.

POSTAVLJANJE TAJMER Pomoću gumba TIMER (10) možete postaviti da se uređaj automatski isključi.

- Tipka TIMER **(10)** omogućuje vam da postavite uređaj da se automatski isključi.

RASPON POSTAVKE:

- 0 sati
- 1 sat
- 2 sata
- ...
- 12 sati

Nakon što prođe 12 sati, postavke ponovno pokreću ciklus od početka.

LED rasvjeta

Odabir boje

Ponovnim pritiskom na tipku LIGHT (8) boje se izmjenjuju:
- Bijela
- Crvena
- Plava
- Žuta
- ljubičasta
- Zelena
- Tirkiz

Pritiskanjem tipke osmi put isključuje se pozadinsko osvjetljenje.

AUTOMATSKI NAČIN PROMJENE BOJE
- Pritisnite i držite tipku LIGHT **(8)** otprilike 3 sekunde.
- Time će se aktivirati način rada u kojem boje glatko prelaze jedna u drugu. Ponovno pritisnite i držite tipku kako biste deaktivirali funkciju.

Napomena: Pozadinsko osvjetljenje može raditi neovisno o ventilatoru, čak i u načinu mirovanja.

OSCILACIJA
- Pritisnite gumb SWING **(11)** za aktivaciju automatske oscilacije.

Ponovnim pritiskom isključuje se oscilacija.

AUTOMATSKO PRIGUŠIVANJE PRIKAZA

Ako se 2 minute ne obavi nijedna radnja:
- prikaz će se automatski isključiti;
- pritiskanjem bilo kojeg gumba ponovno će se aktivirati zaslon.

FUNKCIJA POHRANE POSTAVKI

Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja jedinice, bez isključivanja iz napajanja, ventilator zadržava posljednje postavke:
- način rada,
- podešavanja oscilacije.

Zamjena baterije
- Izvucite ladicu za baterije.
- Uklonite iskorištenu bateriju.
- Umetnite novu CR2025 bateriju, pazeći da je polaritet ispravan.
- Zatvorite pretinac za baterije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja:
- Isključite uređaj.
- Iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice.

Čišćenje
- Čistite mekom, vlažnom krpom.
- Po potrebi koristite blage deterdžente.
- Prašinu s ventilacijskih otvora možete ukloniti usisavačem.

Ne
- uronjujte uređaj u vodu,
- ne koristiti agresivna sredstva za čišćenje,
- koristiti abrazivne materijale,
- samostalno rastavljati uređaj.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Nema napajanja ili kabel nije priključen	Provjerite priključak i utičnicu
Neugodan miris pri prvom korištenju	Novi motor ventilatora	To je normalno i nestat će nakon nekoliko dana korištenja

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PARAMETAR	SIMBOL	VREDNOST
Napon napajanja	V	230
frekvencija napajanja	Hz	50
Nominimalna snaga	W	75 W
Maksimalni protok zraka ventilatora	F	m³/min
Snaga ventilatora (ErP)	P	W
Operativna vrijednost	SV	(m³/min)/W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	PSB	W
Razina zvučne snage ventilatora	LWA	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	m/s

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o recikliaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovim putem obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)

ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

75 W koloninis ventiliatorius ir cirkuliacinis siurblys

90-021

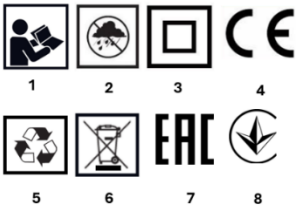
PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

IŠSAMIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS
- Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis bei tie, kurie nėra susipažinę su įranga, su sąlyga, kad jiems bus suteikta priežiūra arba instrukcijos, kaip saugiai naudoti įrangą, kad būtų suprasti su ja susiję pavojai. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.
- Prieš nuimdami dangtį, įsitikinkite, kad ventiliatorius yra atjungtas nuo elektros tinklo.

DĖMESIO! Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.

ĮSPĖJIMAS:
- Jei neatsiejamas maitinimo kabelis yra pažeistas, siekiant išvengti bet kokios rizikos, jį turi pakeisti gamintojas, serviso centro technikas arba kvalifikuotas asmuo.
- Siekiant sumažinti gaisro ar elektros smūgio pavojų, šio gaminio nenaudokite su jokiais puslaidininkiniais greičio reguliavimo įrenginiais. Siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų pavojų, prietaiso nenaudokite prie lango.
- Ventiliatorių reikia naudoti tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Kiti naudojimo būdai nerekomenduojami, nes gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.
- Neuždenkite oro įsiurbimo ar išmetimo angų, kad išvengtumėte ventiliatoriaus sugadinimo.
- Nenaudokite ventiliatoriaus esant sprogiosioms ir (arba) degiosioms garoms.
- Venkite sąlyčio su ventiliatoriaus judančiomis dalimis.
- Norėdami atjungti prietaisą, paimkite kištuką ir ištraukite jį iš sieninės rozetės.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
3. II apsaugos klasė
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. Tinkamas selektyviam perdirbimui
6. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ŽYMĖJIMAI ANT PRIETAISO



RRRR	– pagaminimo metai
MM	– pagaminimo mėnuo
Y	-papildomas žymėjimas
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas pavadinimas

KOMPONENTŲ APRAŠYMAS

1. Oro išėjimas
2. Įrenginio korpusas
3. Valdymo skydelis
4. Pagrindas
5. LED apšvietimas

VALDYMO SKYRIUS IR NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS

Nuotolinio valdymo pultas leidžia valdyti visas prietaiso funkcijas:

6. Įjungimas ir išjungimas,
7. Greičio reguliavimas,
8. LED apšvietimo valdymas,
9. Darbo režimo pasirinkimas,
10. Laikmačio nustatymas,
11. Svyravimo valdymas,

PRIETAISO PASKIRTIS

Šis bepeilis bokštinis ventiliatorius skirtas naudoti tik buityje uždarose patalpose. Prietaisas skirtas oro cirkuliacijai gerinti ir turi svyravimo funkciją, kelis ventiliavimo režimus, laikmatį, nuotolinio valdymo pultą bei LED apšvietimą.

ĮRENGIMAS

Pasirengimas naudojimui

- Pašalinkite visas pakavimo medžiagas.
- Nuimkite lipdukus ir transportavimo apsaugą.
- Įsitikinkite, kad prietaisas yra teisingai surinktas.
- Pastatykite ventiliatorių ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- Prijunkite maitinimo laidą prie tinkamos elektros lizdo.

Prijungus prietaisą, ekrane pasirodys „--“, o tai reiškia, kad prietaisas perėjo į budėjimo režimą.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Įjungimas ir greičio reguliavimas

- Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką **(6)**.

Pakartotinai spaudžiant mygtuką keičiamas veikimo greitis (7)

- 1 lygis – mažas oro srautas
- 2 lygis – vidutinis oro srautas
- 3 lygis – didelis oro srautas
- Dar kartą paspaudus mygtuką, prietaisas išsijungs

Įjungus įrenginį, ventiliatorius pradeda veikti 1 greičiu įprastiniu režimu.

VENTILIATORIAUS REŽIMO KEITIMAS

- Mygtukas **(9)** leidžia pasirinkti vieną iš trijų režimų:

Įprastas režimas (OL)

- Pastovus oro srauto greitis.

Natūralus režimas (AL)

- Oro srauto greitis keičiasi automatiškai, imituodamas natūralią brizą.

Naktinis režimas (SP)

- Ventiliatorius veikia tyliau, o triukšmo lygis yra sumažintas.
- Ekrane rodomas pasirinktas nustatymas.

LAIKMATIO NUSTATYMAS

- Mygtukas „TIMER“ **(10)** leidžia nustatyti, kad prietaisas išsijungtų automatiškai.

NUSTATYMO DIAPAZONAS:

- 0 valandų
- 1 valanda
- 2 valandos
- ...
- 12 valandų

Pasibaigus 12 valandų laikotarpiui, nustatymai vėl pradeda ciklą nuo pradžios.

LED APŠVIETIMAS

Spalvų pasirinkimas

Kartotinai spaudžiant mygtuką „LIGHT“ (8) keičiasi spalvos:

- Balta
- Raudona
- Mėlyna
- Geltona
- Violetinė
- Žalia
- Turkio

Aštuntą kartą paspaudus mygtuką, apšvietimas išsijungs.

AUTOMATINIS SPALVŲ KEITIMO REŽIMAS

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką „LIGHT“ **(8)** maždaug 3 sekundes.
- Tai įjungs režimą, kuriame spalvos sklandžiai pereina viena į kitą. Norėdami išjungti šią funkciją, vėl paspauskite ir palaikykite mygtuką.

Pastaba: apšvietimas gali veikti nepriklausomai nuo ventiliatoriaus, net ir budėjimo režimu.

SVYRAVIMAS

- Paspauskite mygtuką „SWING“ **(11),** kad įjungtumėte automatinį svyravimą.

Paspauskite jį dar kartą, kad išjungtumėte svyravimą.

AUTOMATINIS EKRANO APŠVIETIMO PRISLOPINIMAS

Jei 2 minutes neatliekama jokia operacija:

- ekranas automatiškai išsijungs;
- paspausdami bet kurį mygtuką, vėl įjungsite ekraną.

NUSTATYMŲ ĮRAŠYMO FUNKCIJA

Išjungus ir vėl įjungus įrenginį, neatjungiant jo nuo elektros tinklo, ventiliatorius išsaugo paskutinius nustatymus:

- veikimo režimą,
- svyruojimo nustatymus.

BATERIJOS KEITIMAS

- Ištraukite baterijų dėklą.
- Išimkite išnaudotą bateriją.
- Įdėkite naują CR2025 bateriją, užtikrindami, kad poliškumas būtų teisingas.
- Uždarykite baterijos skyrių.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą:

- Išjunkite prietaisą.
- Ištraukite maitinimo laidą iš rozetės.

Valymas

- Valykite minkštu, drėgnu skudurėliu.
- Jei reikia, naudokite švelnius valiklius.
- Dulkes iš ventiliacijos angų galima pašalinti dulkių siurbliu.

Negalima

- panardinkite prietaiso į vandenį,

- naudokite stiprių valymo priemonių,
- naudokite abrazyvinių medžiagų,
- savarankiškai išardyti prietaiso.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Nėra maitinimo arba kabelis neprijungtas	Patikrinkite jungtį ir elektros lizdą
Nemalonus kvapas pirmą kartą naudojant	Naujas ventiliatoriaus variklis	Tai normalu, kvapas išnyks po kelių dienų naudojimo

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

PARAMETRAS	SIMBOLIS	REIKŠMĖ
Maitinimo įtampa	V	230
Tinklo dažnis	Hz	50
Nominali galia	W	75 W
Maksimalus ventiliatoriaus oro srautas	F	m^3/min
Ventiliatoriaus galia (ErP)	P	W
Veiklos vertė	SV	(m^3/min)/W
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	PSB	W
Ventiliatoriaus garso galios lygis	LWA	dB(A)
Maksimalus oro greitis	c	m/s

APLINKOS APSAUGA

Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia atiduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

UAB „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Viso vadovo ar bet kurio jo atskiro elemento kopijavimas, apdorojimas, skelbimas ar keitimas komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

75 W kolonnveida ventilators un cirkulācijas sūknis

90-021

PIEZĪME: PRIEKŠ IERĪCES LIETOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

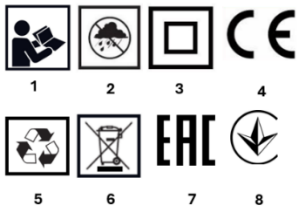
- Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām un personas, kurām nav pieredzes ar šo iekārtu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par to, kā droši lietot iekārtu, lai tās lietotājs saprastu ar to saistītos riskus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar šo iekārtu. Bērniem nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu vai apkopi bez uzraudzības.
- Pirms noņemat vāku, pārliecinieties, ka ventilators ir atvienots no elektrotīkla.

UZMANĪBU! Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās.

BRĪDINĀJUMS:

- Ja neatdalāmais barošanas kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, servisa centra tehniķis vai kvalificēta persona, lai novērstu jebkādu risku.
- Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, nelietojiet šo ierīci kopā ar pusvadītāju ātruma regulēšanas ierīcēm. Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un traumu risku, nelietojiet ierīci pie loga.
- Ventilatoru drīkst lietot tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Cita veida lietošana nav ieteicama, jo tā var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.
- Lai izvairītos no ventilatora bojājumiem, neaizklājiet gaisa ieplūdes vai izplūdes atveri.
- Nelietojiet ventilatoru sprādzienbīstamu un/vai uzliesmojošu tvaiku klātbūtnē.
- Izvairieties no saskares ar ventilatora kustīgajām daļām.
- Lai atvienotu ierīci, satveriet kontaktdakšu un izvelciet to no sienas rozetes.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Pasargājiet ierīci no mitruma.
3. II aizsardzības klase
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. Pakļauts selektīvai pārstrādei
6. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	– ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu apzīmējums

KOMPONENTU APRAKSTS

1. Gaisa izplūdes atvere
2. Ierīces korpuss
3. Vadības panelis
4. Pamatne
5. LED apgaismojums

VADĪBAS PANELS UN TĀLVALDĪBAS PULTS

Tālvadības pults ļauj vadīt visas ierīces funkcijas:

6. Ieslēgšana un izslēgšana,
7. Ātruma regulēšana,
8. LED apgaismojuma vadība,
9. Darbības režīma izvēle,
10. Taimera iestatīšana,
11. Svārstību vadība,

IERĪCES LIETOŠANAS MĒRĶIS

Šis bezlāpstiņu torņa ventilators ir paredzēts izmantošanai tikai mājsaimniecībā slēgtās telpās. Ierīce ir paredzēta gaisa cirkulācijas uzlabošanai un ir aprīkota ar svārstību funkciju, vairākiem ventilācijas režīmiem, taimeri, tālvadības pulti un LED apgaismojumu.

UZSTĀDĪŠANA

Sagatavošanās lietošanai

- Noņemiet visus iepakojuma materiālus.
- Noņemiet visas uzlīmes un transporta aizsardzības elementus.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pareizi samontēta.
- Novietojiet ventilatoru uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Iestipriniet barošanas vadu piemērotā elektrotīkla kontaktligzdā.

Pēc pieslēgšanas displejā parādīsies „--”, norādot, ka ierīce ir pārgājusi gaidstāves režīmā.

IERĪCES DARBĪBA

Ieslēgšana un ātruma regulēšana

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(6)**.

Atkārtoti nospiežot pogu, mainās darbības ātrums (7)
- 1. līmenis – zems gaisa plūsmas ātrums
- 2. līmenis – vidējs gaisa plūsmas ātrums
- 3. līmenis – spēcīga gaisa plūsma
- Atkārtota pogas nospiešana izslēdz ierīci

Kad ierīce ir ieslēgta, ventilators sāk darboties 1. ātrumā normālajā režīmā.

VENTILATORA REŽĪMA MAIŅA
- Poga **(9)** ļauj izvēlēties vienu no trim režīmiem:

Normālais režīms (OL)
- Pastāvīgs gaisa plūsmas ātrums.

Dabiskais režīms (AL)
- Gaisa plūsmas ātrums mainās automātiski, imitējot dabisku brīzi.

Nakts režīms (SP)
- Ventilators darbojas klusāk, samazinot trokšņa līmeni.
- Izvēlētais iestatījums parādās displejā.

TAIMERA IESTATĪŠANA
- Poga TIMER **(10)** ļauj iestatīt ierīces automātisko izslēgšanos.

IESTATĪJUMU DIAPAZONS:
- 0 stundas
- 1 stunda
- 2 stundas
- ...
- 12 stundas

Pēc 12 stundām iestatījumi atsāk ciklu no sākuma.

LED APGAISMOJUMS

Krāsu izvēle

Atkārtoti nospiežot pogu LIGHT (8), var pārslēgties starp krāsām:
- Balta
- Sarkana
- Zils
- Dzeltena
- Violeta
- Zaļš
- Tirkīza

Nospiežot pogu astoto reizi, tiek izslēgts fona apgaismojums.

AUTOMĀTISKĀS KRĀSU MAIŅAS REŽĪMS
- Nospiediet un turiet nospiestu pogu LIGHT **(8)** aptuveni 3 sekundes.
- Tādējādi tiks aktivizēts režīms, kurā krāsas vienmērīgi pāriet no vienas krāsas uz citu. Lai atslēgtu šo funkciju, atkārtoti nospiediet un turiet pogu.

Piezīme: Fona apgaismojums var darboties neatkarīgi no ventilatora, pat gaidstāves režīmā.

SVĀRSTĪŠANĀS
- Nospiediet pogu SWING **(11),** lai ieslēgtu automātisko svārstīšanos.

Nospiežot to vēlreiz, svārstības tiek izslēgtas.

AUTOMĀTISKA DISPLEJA APGAISMOJUMA PĀRMAIŅA

Ja 2 minūtes netiek veikta nekāda darbība:
- displejs automātiski izslēdzas;
- nospiežot jebkuru pogu, ekrāns atkal ieslēdzas.

IESTATĪJUMU ATMIŅAS FUNKCIJA

Pēc ierīces izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas, neatvienojot to no elektrotīkla, ventilators saglabā pēdējos iestatījumus:
- darba režīms,
- svārstību iestatījumi.

BATERIJAS MAIŅA
- Izvelciet bateriju nodalījumu.
- Izņemiet izlietoto bateriju.
- Ievietojiet jaunu CR2025 bateriju, pārliecinoties, ka polaritāte ir pareiza.
- Aizveriet bateriju nodalījumu.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas:
- Izslēdziet ierīci.
- Atvienojiet barošanas kabeli no rozetes.

Tīrīšana
- Tīriet ar mīkstu, mitru drānu.
- Vajadzības gadījumā izmantojiet maigus tīrīšanas līdzekļus.
- Putekļus no ventilācijas atverēm var noņemt ar putekļsūcēju.

Nedrīkst
- iegremdējiet ierīci ūdenī,
- nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus,
- nelietojiet abrazīvus materiālus,
- pašrocīgi izjaukt ierīci.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Problēma	**Iespējamais cēlonis**	**Risinājums**
Ierīce nedarbojas	Nav strāvas padeves vai kabelis nav pievienots	Pārbaudiet savienojumu un strāvas kontaktligzdu
Nepatīkama smarža pirmajā lietošanas reizē	Jauns ventilatora motors	Tas ir normāli, un smarža izzudīs pēc dažām lietošanas dienām

TECHNISKIE PARAMETRI

PARAMETRS	**SIMBOLS**	**VĒRTĪBA**
Piegādes spriegums	V	230
Tīkla frekvence	Hz	50
Nominālā jauda	W	75 W
Maksimālais ventilatora gaisa plūsmas ātrums	F	m^3/min
Ventilatora jauda (ErP)	P	W
Darbības vērtība	SV	(m^3/min)/W
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	PSB	W
Ventilatora skaņas jaudas līmenis	LWA	dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums	c	m/s

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk – „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder vienīgi „GTX Poland" un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa kopēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

75 W stolpni ventilator in cirkulator

90-021

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI NAVODILI
- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, pa tudi osebe z omejenimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ter tisti, ki niso seznanjeni z opremo, pod pogojem, da se jim zagotovi nadzor ali navodila o varni uporabi opreme, da razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja ali vzdrževanja opreme.

- Preden odstranite pokrov, se prepričajte, da je ventilator odklopljen iz omrežja.

PREVIDNO! Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v zaprtih prostorih.

OPOZORILO:
- Če je neodstranljiv napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- Da bi zmanjšali tveganje požara ali električnega udara, tega izdelka ne uporabljajte s polprevodniškimi napravami za regulacijo hitrosti. Da bi zmanjšali tveganje požara, električnega udara in telesnih poškodb, naprave ne uporabljajte ob oknu.
- Ventilator se sme uporabljati izključno v skladu z navodili v tem priročniku. Druge vrste uporabe niso priporočljive, saj lahko povzročijo požar ali električni udar.
- Ne prekrivajte dovoda ali izhoda zraka, da ne poškodujete ventilatorja.
- Ventilatorja ne uporabljajte v bližini eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli ventilatorja.
- Za odklop naprave primite vtič in ga izvlecite iz vtičnice.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Napravo zaščitite pred vlago.
3. Razred zaščite II
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Primeren za selektivno recikliranje
6. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	– leto izdelave
MM	– mesec izdelave
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

OPIS KOMPONENT
1. Izhod zraka
2. Ohišje enote
3. Nadzorna plošča
4. Podstavek
5. LED-osvetlitev

UPRAVLJALNA PLOŠČA IN DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Daljinski upravljalnik omogoča upravljanje vseh funkcij naprave:
6. Vklop in izklop,
7. Nastavitev hitrosti,
8. upravljanje LED osvetlitve,
9. Izbiranje načina delovanja,
10. Nastavitev časovnika,
11. Nadzor oscilacije,

NAMEN UPORABE NAPRAVE

Ta stolpni ventilator brez lopatic je namenjen izključno za gospodinjsko uporabo v zaprtih prostorih. Naprava je zasnovana za izboljšanje kroženja zraka in je opremljena s funkcijo oscilacije, več načini delovanja, časovnikom, daljinskim upravljalnikom in LED-osvetlitvijo.

NAMESTITEV

Priprava za uporabo
- Odstranite ves embalažni material.
- Odstranite vse nalepke in zaščitne elemente za prevoz.
- Preverite, ali je naprava pravilno sestavljena.
- Postavite ventilator na stabilno, ravno površino.
- Vtič napajalnega kabla vtaknite v ustrezno vtičnico.

Ko je naprava priključena, se na zaslonu prikaže »--«, kar pomeni, da je naprava prešla v stanje pripravljenosti.

UPORABA NAPRAVE

Vklop in nastavitev hitrosti
- Pritisnite gumb ON/OFF **(6)**.

S ponavljajočim pritiskom na gumb spreminjate hitrost delovanja (7)
- Stopnja 1 – nizek pretok zraka
- Stopnja 2 – srednji pretok zraka
- Stopnja 3 – močan pretok zraka
- Ponovno pritiskanje gumba napravo izklopi

Ko je naprava vklopljena, ventilator začne delovati na stopnji 1 v normalnem načinu.

SPREMINJANJE NAČINA DELOVANJA VENTILATORJA
- S tipko **(9)** lahko izberete enega od treh načinov:

Normalni način (OL)
- Konstantna hitrost pretoka zraka.

Naravni način (AL)
- Hitrost pretoka zraka se samodejno spreminja in posnema naravni vetrič.

Nočni način (SP)
- Ventilator deluje tiše z zmanjšano ravnjo hrupa.
- Izbrana nastavitev se prikaže na zaslonu.

NASTAVITEV ČASOVNIKA
- Gumb TIMER **(10)** omogoča nastavitev samodejnega izklopa naprave.

OBMOČJE NASTAVITVE:
- 0 ur
- 1 ura
- 2 uri
- ...
- 12 ur

Ko preteče 12 ur, nastavitve ponovno začnejo cikel od začetka.

LED OSVETLITEV

Izbiranje barve

Z večkratnim pritiskom na gumb LIGHT (8) se barve menjajo:
- Bela
- Rdeča
- Modra
- Rumena
- Vijolična
- Zelena
- Turkizna

Osmi pritisk na gumb izklopi osvetlitev zaslona.

NAČIN SAMODEJNE SPREMEMBE BARVE
- Pritisnite in pridržite gumb LIGHT **(8)** približno 3 sekunde.
- S tem boste vklopili način, v katerem se barve gladko prelivajo med vsemi barvami. Gumb ponovno pritisnite in držite, da izklopite to funkcijo.

Opomba: Osvetlitev zaslona lahko deluje neodvisno od ventilatorja, tudi v stanju pripravljenosti.

OSCILACIJA
- Pritisnite gumb SWING **(11),** da vklopite avtomatsko oscilacijo.

Ponovno pritisnite gumb, da izklopite oscilacijo.

AVTOMATNO ZATEMNJEVANJE ZASLONA

Če 2 minuti ne izvedete nobene operacije:
- se zaslon samodejno izklopi;
- s pritiskom na katero koli tipko se zaslon ponovno vklopi.

FUNKCIJA SHRANJEVANJA NASTAVITEV

Po izklopu in ponovnem vklopu naprave, brez odklopa iz omrežja, ventilator ohrani zadnje nastavitve:

- način delovanja,
- nastavitve oscilacije.

ZAMENA BATERIJE

- Izvlecite predal za baterijo.
- Odstranite izrabljeno baterijo.
- Vstavite novo baterijo CR2025 in pazite na pravilno polariteto.
- Zaprite predal za baterijo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem:

- Izklopite napravo.
- Odklopite napajalni kabel iz vtičnice.

Čiščenje

- Očistite z mehko, vlažno krpo.
- Po potrebi uporabite blaga čistila.
- Prah iz prezračevalnih odprtin lahko odstranite s sesalnikom.

Ne

- potopite naprave v vodo,
- uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev,
- uporabljajte abrazivnih materialov,
- naprave sami razstavljati.

REŠEVANJE TEŽAV

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Ni napajanja ali kabel ni priključen	Preverite priključek in vtičnico
Neprijeten vonj ob prvi uporabi	Nov motor ventilatorja	To je normalno in se bo po nekaj dneh uporabe umirilo

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PARAMETER	SIMBOL	VREDNOST
Napetost napajanja	V	230
Frekvenca omrežja	Hz	50
Nazivna moč	W	75 W
Največji pretok zraka ventilatorja	F	m³/min
Moč ventilatorja (ErP)	P	W
Delovna vrednost	SV	(m³/min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	PSB	W
Raven zvočne moči ventilatorja	LWA	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	m/s

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, temveč jih morate predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

75 W колонни вентилатори и циркулатори

90-021

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДАТА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

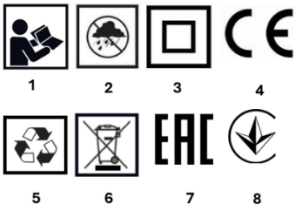
- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от хора с намалени физически или умствени способности и от лица, които не са запознати с оборудването, при условие че се осигурява надзор или се дават инструкции за безопасното му използване, така че свързаните с него рискове да бъдат разбрани. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването без надзор.
- Преди да свалите капака, се уверете, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ! Този уред е предназначен само за употреба на закрито.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

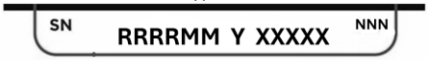
- Ако неотделяемият захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, техник от сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне всякакъв риск.
- За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този продукт с никакви полупроводникови устройства за регулиране на скоростта. За да намалите риска от пожар, токов удар и телесни наранявания, не използвайте уреда до прозорец.
- Вентилаторът трябва да се използва само както е описано в настоящото ръководство. Други начини на употреба не се препоръчват, тъй като могат да причинят пожар или токов удар.
- Не покривайте входа или изхода на въздуха, за да избегнете повреда на вентилатора.
- Не използвайте вентилатора в присъствието на взривоопасни и/или запалими пари.
- Избягвайте контакт с движещите се части на вентилатора.
- За да изключите уреда, хванете щепсела и го издърпайте от контакта.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Пазете уреда от влага.
3. Клас на защита II
4. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Подлежи на селективно рециклиране
6. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
7. Сертификационен знак EAC.
8. Сертификационен знак за украинския пазар

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



RRRR	– година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

ОПИСАНИЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. Изход за въздух
2. Корпус на уреда
3. Панел за управление
4. Основа
5. Светодиодно осветление

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ И ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Дистанционното управление ви позволява да управлявате всички функции на устройството:
6. Включване и изключване,
7. Регулиране на скоростта,
8. Управление на LED осветлението.
9. Избор на режим на работа,
10. Настройка на таймера,
11. Управление на осцилацията,

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА

Този безлопатен кулонен вентилатор е предназначен изключително за домашна употреба в затворени помещения. Уредът е проектиран да подобрява циркулацията на въздуха и е оборудван с функция за осцилация, няколко режима на вентилация, таймер, дистанционно управление и LED осветление.

ИНСТАЛИРАНЕ

Подготовка за употреба
- Премахнете всички опаковъчни материали.
- Премахнете всички стикери и транспортната защита.
- Уверете се, че уредът е сглобен правилно.
- Поставете вентилатора върху стабилна, равна повърхност.
- Включете захранващия кабел в подходящ контакт.

След като се свърже, на дисплея ще се покаже „--“, което показва, че уредът е преминал в режим на готовност.

РАБОТА С УРЕДАТА

Включване и регулиране на скоростта
- Натиснете бутона ON/OFF **(6)**.

Повтарящото натискане на бутона променя скоростта на работа (7)
- Ниво 1 – нисък въздушен поток
- Ниво 2 – среден въздушен поток
- Ниво 3 – силен въздушен поток
- Повторното натискане на бутона изключва уреда

Когато е включен, вентилаторът започва да работи на скорост 1 в нормален режим.

ПРОМЯНА НА РЕЖИМА НА ВЕНТИЛАТОРА
- Бутон **(9)** ви позволява да изберете един от трите режима:

Нормален режим (OL)
- Постоянна скорост на въздушния поток.

Естествен режим (AL)
- Скоростта на въздушния поток се променя автоматично, имитирайки естествен бриз.

Нощен режим (SP)
- Вентилаторът работи по-тихо с намалено ниво на шума.
- Избраната настройка се показва на дисплея.

НАСТРОЙКА НА ТАЙМЕРА
- Бутонът TIMER **(10)** ви позволява да настроите уреда да се изключва автоматично.

ДИАПАЗОН НА НАСТРОЙКА:
- 0 часа
- 1 час
- 2 часа
- ...
- 12 часа

След изтичането на 12 часа настройките започват цикъла отначало.

СВЕТОДИОДНО ОСВЕТЛЕНИЕ

Избор на цвят

При многократно натискане на бутона LIGHT (8) се преминава последователно през цветовете:
- Бяло
- Червено
- Синьо
- Жълто
- Лилаво
- Зелено
- Тюркоазен

При натискане на бутона за осми път подсветката се изключва.

РЕЖИМ ЗА АВТОМАТИЧНА СМЯНА НА ЦВЕТА
- Натиснете и задръжте бутона LIGHT **(8)** за около 3 секунди.
- Това ще активира режима, при който цветовете плавно преминават един в друг. Натиснете и задръжте бутона отново, за да деактивирате функцията.

Забележка: Задното осветление може да работи независимо от вентилатора, дори и в режим на готовност.

ОСЦИЛАЦИЯ
- Натиснете бутона SWING **(11),** за да активирате автоматичното осцилиране.

Натискането му отново изключва осцилацията.

АВТОМАТИЧНО ЗАТЪМНЯВАНЕ НА ДИСПЛЕЯ

Ако в продължение на 2 минути не се извършва никаква операция:
- дисплеят ще се изключи автоматично;
- натискането на който и да е бутон ще активира отново екрана.

ФУНКЦИЯ ЗА ЗАПАМЯТВАНЕ НА НАСТРОЙКИТЕ

След изключване и повторно включване на уреда, без да го изключвате от електрическата мрежа, вентилаторът запазва последните настройки:
- режим на работа,
- настройки за осцилация.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА
- Издърпайте тавата за батерията.
- Извадете изразходваната батерия.
- Поставете нова батерия CR2025, като се уверите, че полярността е правилна.
- Затворете отделението за батерията.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване:
- Изключете устройството.
- Изключете захранващия кабел от контакта.

Почистване
- Почистете с мека, навлажнена кърпа.
- Ако е необходимо, използвайте меки почистващи средства.
- Прахът от вентилационните отвори може да се отстрани с прахосмукачка.

Не
- потапяйте уреда във вода,
- използвайте агресивни почистващи средства,
- използвайте абразивни материали,
- разглобявайте уреда сами.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	**Възможна причина**	**Решение**
Уредът не работи	Липса на захранване или кабелът не е свързан	Проверете връзката и контакта
Неприятна миризма при първата употреба	Нов мотор на вентилатора	Това е нормално и ще отшуми след няколко дни употреба

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТЪР	**СИМВОЛ**	**СТОЙНОСТ**
Напрежение на захранване	V	230
Честота на електрическата мрежа	Hz	50
Номинална мощност	W	75 W
Максимален дебит на вентилатора	F	м³/мин
Мощност на вентилатора (ErP)	П	W

ПАРАМЕТЪР	СИМВОЛ	СТОЙНОСТ
Оперативна стойност	SV	(м³/мин)/W
Консумация на енергия в режим на готовност	PSB	W
Ниво на звуковата мощност на вентилатора	LWA	dB(A)
Максимална скорост на въздушния поток	c	м/с

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична" 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland"), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник"), включително, наред с другото, текста, фотографиите, диаграмите, илюстрациите, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

75W стубни вентилатор и циркулатор

90-021

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНЕ УПУТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Ову опрему могу користити деца од 8 година и старија, као и особе са смањеним физичким или менталним способностима и они који нису упознати са опремом, под условом да је обезбеђен надзор или упутство о безбедном коришћењу опреме, како би се разумели повезани ризици. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да врше чишћење или одржавање опреме без надзора.
- Пре него што уклоните поклопац, уверите се да је вентилатор искључен из напајања.

ОПРЕЗ! Овај уређај је намењен само за употребу у затвореном простору.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неодвојиви кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, техничар сервисног центра или квалификовано лице како би се избегла сваки ризик.
- Да бисте смањили ризик од пожара или струјног удара, не користите овај производ са било којим полупроводничким уређајем за контролу брзине. Да бисте смањили ризик од пожара, струјног удара и личних повреда, не користите уређај на прозору.
- Вентилатор сме да се користи само на начин описан у овом упутству. Друге примене нису препоручене јер могу довести до пожара или струјног удара.
- Не покривајте отвор за улаз или излаз ваздуха како не бисте оштетили вентилатор.
- Не користите вентилатор у присуству експлозивних и/или запаљивих испарења.
- Избегавајте контакт са покретним деловима вентилатора.
- Да бисте искључили уређај, ухватите вишку и извучите је из зидне утичнице.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ





1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Заштитите уређај од влаге.
3. Заштитна класа II
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Предмет селективне рециклаже
6. Не одлагати са кућним отпадом
7. Знак EAC сертификације.
8. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	- година производње
MM	-месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

ОПИС КОМПОНЕНТИ

1. Излаз за ваздух
2. Кућиште уређаја
3. Контролна табла
4. Подножје
5. LED осветљење

КОНТРОЛНА ТАБЛА И ДАЉИНСКИ КОМАНДНИ УРЕЂАЈ

Даљински управљач вам омогућава да управљате свим функцијама уређаја:

6. Укључивање и искључивање,
7. Подешавање брзине,
8. Контрола LED осветљења.
9. Избор режима рада,
10. Постављање тајмера,
11. Контрола осцилације,

НАМЕНА УРЕЂАЈА

Овај вентилатор-кула без лопатица намењен је искључиво за кућну употребу у затвореним просторима. Уређај је дизајниран за побољшање циркулације ваздуха и опремљен је функцијом осциловања, неколико режима рада вентилатора, тајмером, даљинским управљањем и LED осветљењем.

ИНСТАЛАЦИЈА

Припрема за употребу

- Уклоните све материјале за паковање.
- Уклоните све налепнице и транспортну заштиту.
- Уверите се да је уређај правилно склопљен.
- Поставите вентилатор на стабилну, равну површину.
- Укључите кабл за напајање у одговарајућу утичницу.

Када се повеже, дисплеј ће приказивати '--', што означава да је уређај прешао у режим приправности.

РАД УРЕЂАЈА

Укључивање и подешавање брзине

- Притисните дугме ON/OFF **(6)**.

Понављеним притиском на тастер мења се радна брзина (7)

- Ниво 1 – слаб проток ваздуха
- Ниво 2 – средњи проток ваздуха
- Ниво 3 – висок проток ваздуха
- Поновним притиском на дугме уређај се искључује

Када је укључен, вентилатор почиње да ради на брзини 1 у нормалном режиму.

ПРОМЕНА НАЧИНА РАДА ВЕНТИЛАТОРА

- Дугме **(9)** вам омогућава да изаберете један од три режима:

Нормални режим (OL)

- Константна брзина протока ваздуха.

Природни режим (AL)

- Брзина протока ваздуха се аутоматски мења, имитирајући природни поветарац.

Ноћни режим (SP)

- Вентилатор ради тише уз смањен ниво буке.
- Изабрана поставка се појављује на дисплеју.

ПОДЕШАВАЊЕ ТАЈМЕРА

- Дугме TIMER **(10)** омогућава вам да подесите уређај да се аутоматски искључи.

ОБЛАСТ ПОДЕШАВАЊА:

- 0 сати
- 1 сат
- 2 сата
- ...
- 12 сати

Када прође 12 сати, подешавања поново покрећу циклус од почетка.

LED осветљење

Избор боје

Притискањем дугмета LIGHT (8) узастопно се прелази кроз боје:

- Бела
- Црвена
- Плаво
- Жута
- љубичаста
- Зелена
- Туркуаз

Притиском на дугме осми пут искључује се позадинско осветљење.

АУТОМАТСКИ НАЧИН ПРОМЕНЕ БОЈЕ

- Притисните и држите дугме LIGHT **(8)** око 3 секунде.
- Ово ће активирати режим у којем боје глатко прелазе једна у другу. Притисните и држите дугме поново да деактивирате функцију.

Напомена: Осветљење може да ради независно од вентилатора, чак и у режиму приправности.

ОСЦИЛАЦИЈА

- Притисните дугме SWING **(11)** да бисте активирали аутоматско осцилирање.

Поновним притиском искључујете осцилацију.

АУТОМАТСКО ПРИГУШИВАЊЕ ОСВЕТЛЕЊА ЕКРАНА

Ако се не изврши ниједна операција 2 минута:

- дисплеј ће се аутоматски искључити;
- притиском било ког дугмета екран ће се поново активирати.

ФУНКЦИЈА МЕМОРИЈЕ ПОСТАВКИ

Након искључивања и поновног укључивања уређаја, без искључивања из мреже, вентилатор задржава последње подешавање:

- режим рада,
- подешавања осцилације.

ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ

- Извадите држач батерија.
- Уклоните искоришћену батерију.
- Уметните нову батерију CR2025, водећи рачуна о исправном поларитету.
- Затворите одељак за батерије.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења:

- Искључите уређај.
- Искључите кабл за напајање из утичнице.

Чишћење

- Чистите меком, влажном крпом.
- По потреби користите благе детергенте.
- Прашину из отвора за вентилацију можете уклонити усисивачем.

Не

- не потопати уређај у воду,
- не користите агресивна средства за чишћење,
- не користите абразивне материјале,
- не растављајте уређај сами.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	**Могући узрок**	**Решење**
Уређај не ради	Нема напајања или кабл није прикључен	Проверите везу и утичницу
Непријатан мирис при првој употреби	Нови мотор вентилатора	Ово је нормално и нестаће након неколико дана коришћења

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПАРАМЕТАР	**СИМБОЛ**	**ВРЕДНОСТ**
Напон напајања	V	230
Фреквенција мреже	Hz	50
Номинална снага	W	75 W
Максимални проток вентилатора	F	m³/мин
Снага вентилатора (ErP)	П	W
Радни век	SV	(m³/min)/W
Потрошња енергије у режиму приправности	PSB	W
Ниво звучне снаге вентилатора	LWA	дБ(А)
Максимална брзина ваздуха	c	м/с

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ανεμιστήρας στήλης και κυκλοφορητής 75W

90-021

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες και από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του εξοπλισμού, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό ή συντήρηση του εξοπλισμού χωρίς επίβλεψη.

- Πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο τροφοδοσίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του κέντρου σέρβις ή εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με οποιαδήποτε συσκευή ελέγχου ταχύτητας ημιαγωγού. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικού τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παράθυρο.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Δεν συνιστώνται άλλες χρήσεις, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην καλύπτετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα, για να αποφύγετε τη ζημιά στον ανεμιστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα σε χώρους όπου υπάρχουν εκρηκτικές και/ή εύφλεκτες αναθυμιάσεις.
- Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη του ανεμιστήρα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φις και τραβήξτε το από την πρίζα.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Κατηγορία προστασίας II
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Υπόκειται σε επιλεκτική ανακύκλωση
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.
8. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη ονομασία

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
1. Έξοδος αέρα
2. Περίβλημα μονάδας
3. Πίνακας ελέγχου
4. Βάση
5. Φωτισμός LED

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το τηλεχειριστήριο σας επιτρέπει να χειρίζεστε όλες τις λειτουργίες της συσκευής:
6. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση,
7. Ρύθμιση ταχύτητας,
8. Έλεγχος του φωτισμού LED.
9. Επιλογή τρόπου λειτουργίας,
10. Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη,
11. Έλεγχος ταλάντωσης,

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αυτός ο ανεμιστήρας πύργου χωρίς πτερύγια προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε κλειστούς χώρους. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη βελτίωση της κυκλοφορίας του αέρα και είναι εξοπλισμένη με λειτουργία ταλάντωσης, διάφορες λειτουργίες ανεμισμού, χρονοδιακόπτη, τηλεχειριστήριο και φωτισμό LED.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προετοιμασία για χρήση
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητα και προστατευτικά μεταφοράς.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα.

Μόλις συνδεθεί, η οθόνη θα εμφανίσει «--», υποδεικνύοντας ότι η συσκευή έχει τεθεί σε κατάσταση αναμονής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ενεργοποίηση και ρύθμιση της ταχύτητας
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF **(6)**.

Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί, αλλάζει η ταχύτητα λειτουργίας (7)
- Επίπεδο 1 – χαμηλή ροή αέρα
- Επίπεδο 2 – μέτρια ροή αέρα
- Επίπεδο 3 – υψηλή ροή αέρα
- Πατώντας ξανά το κουμπί, η συσκευή απενεργοποιείται

Όταν ενεργοποιείται, ο ανεμιστήρας αρχίζει να λειτουργεί στην ταχύτητα 1 σε κανονική λειτουργία.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
- Το κουμπί **(9)** σας επιτρέπει να επιλέξετε μία από τις τρεις λειτουργίες:

Κανονική λειτουργία (OL)
- Σταθερή ταχύτητα ροής αέρα.

Φυσική λειτουργία (AL)
- Η ταχύτητα της ροής αέρα αλλάζει αυτόματα, μιμούμενη ένα φυσικό αεράκι.

Λειτουργία νύχτας (SP)
- Ο ανεμιστήρας λειτουργεί πιο αθόρυβα με μειωμένο επίπεδο θορύβου.
- Η επιλεγμένη ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
- Το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ **(10)** σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη συσκευή ώστε να απενεργοποιείται αυτόματα.

ΕΥΡΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ:
- 0 ώρες
- 1 ώρα
- 2 ώρες
- ...
- 12 ώρες

Μόλις παρέλθουν 12 ώρες, οι ρυθμίσεις επαναλαμβάνουν τον κύκλο από την αρχή.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ LED

Επιλογή χρώματος

Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί LIGHT (8) αλλάζετε τα χρώματα:
- Λευκό
- Κόκκινο
- Μπλε
- Κίτρινο
- Μωβ
- Πράσινο
- Τυρκουάζ

Πατώντας το κουμπί για όγδοη φορά, απενεργοποιείται ο οπίσθιος φωτισμός.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΧΡΩΜΑΤΟΣ
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί LIGHT **(8)** για περίπου 3 δευτερόλεπτα.
- Αυτό θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία κατά την οποία τα χρώματα μεταβαίνουν ομαλά μεταξύ όλων των χρωμάτων. Πατήστε και

κρατήστε πατημένο το κουμπί ξανά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

Σημείωση: Ο οπίσθιος φωτισμός μπορεί να λειτουργεί ανεξάρτητα από τον ανεμιστήρα, ακόμη και σε κατάσταση αναμονής.

ΤΑΛΑΝΤΩΣΗ

- Πατήστε το κουμπί SWING **(11)** για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη ταλάντωση.

Πατήστε το ξανά για να απενεργοποιήσετε την ταλάντωση.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΟΘΟΝΗΣ

Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια για 2 λεπτά:

- η οθόνη θα απενεργοποιηθεί αυτόματα·
- πατώντας οποιοδήποτε κουμπί θα ενεργοποιηθεί ξανά η οθόνη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Αφού απενεργοποιήσετε και ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, χωρίς να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο, ο ανεμιστήρας διατηρεί τις τελευταίες ρυθμίσεις:

- τρόπος λειτουργίας,
- ρυθμίσεις ταλάντωσης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Σύρετε προς τα έξω τη θήκη της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την εξαντλημένη μπαταρία.
- Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία CR2025, φροντίζοντας να είναι σωστή η πολικότητα.
- Κλείστε το διαμέρισμα της μπαταρίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Χρησιμοποιήστε ήπια απορρυπαντικά, αν χρειαστεί.
- Η σκόνη από τα ανοίγματα εξαερισμού μπορεί να αφαιρεθεί με ηλεκτρική σκούπα.

Μην

- βυθίζετε τη συσκευή σε νερό,
- χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά,
- χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά,
- αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος ή το καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο	Ελέγξτε τη σύνδεση και την πρίζα
Δυσάρεστη οσμή κατά την πρώτη χρήση	Νέος κινητήρας ανεμιστήρα	Αυτό είναι φυσιολογικό και θα υποχωρήσει μετά από λίγες ημέρες χρήσης

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΤΙΜΗ
Τάση τροφοδοσίας	V	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	75 W
Μέγιστη παροχή αέρα ανεμιστήρα	F	m³/min
Ισχύς ανεμιστήρα (ErP)	P	W
Λειτουργική αξία	SV	(m³/min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	PSB	W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	LWA	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	m/s

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), γνωστοποιεί με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της μορφοποίησής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

75W kolomventilator en luchtcirculator

90-021

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

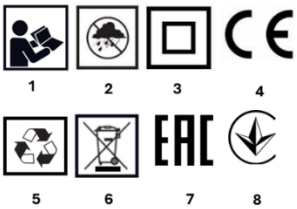
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten en personen die niet bekend zijn met het apparaat, mits er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over hoe het apparaat veilig te gebruiken, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Zorg ervoor dat de ventilator is losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u de afdekking verwijdert.

LET OP! Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

WAARSCHUWING:

- Als de niet-afneembare voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een technicus van een servicecentrum of een gekwalificeerd persoon om elk risico te vermijden.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag dit product niet worden gebruikt in combinatie met een halfgeleider-snelheidsregelaar. Om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen, mag het apparaat niet bij een raam worden gebruikt.
- De ventilator mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Ander gebruik wordt afgeraden, aangezien dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Bedek de luchtinlaat of -uitlaat niet om schade aan de ventilator te voorkomen.
- Gebruik de ventilator niet in de aanwezigheid van explosieve en/of brandbare dampen.
- Vermijd contact met de bewegende onderdelen van de ventilator.
- Om het apparaat los te koppelen, pakt u de stekker vast en trekt u deze uit het stopcontact.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.

3. Beschermingsklasse II
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. Bestemd voor gescheiden inzameling
6. Niet met het huisvuil weggooien
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Oekraïens marktcertificeringsmerk

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR - bouwjaar
MM -maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende aanduiding

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Luchtuitlaat
2. Behuizing van het apparaat
3. Bedieningspaneel
4. Voet
5. LED-verlichting

BEDIENINGSPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING

Met de afstandsbediening kunt u alle functies van het apparaat bedienen:

6. In- en uitschakelen,
7. Snelheid aanpassen,
8. De LED-verlichting bedienen,
9. De bedrijfsmodus selecteren,
10. De timer instellen,
11. Oscillatieregeling,

BESTEMD GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Deze bladloze torenventilator is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik in gesloten ruimtes. Het apparaat is ontworpen om de luchtcirculatie te verbeteren en is uitgerust met een oscillatiefunctie, verschillende ventilatiestanden, een timer, een afstandsbediening en LED-verlichting.

INSTALLATIE

Voorbereiding op gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Verwijder eventuele stickers en transportbeveiligingen.
- Zorg ervoor dat het apparaat correct is gemonteerd.
- Plaats de ventilator op een stabiel, vlak oppervlak.
- Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

Zodra het apparaat is aangesloten, verschijnt op het display '--', wat aangeeft dat het apparaat in de stand-bymodus is gegaan.

HET APPARAAT BEDIENEN

Inschakelen en de snelheid instellen

- Druk op de AAN/UIT-knop **(6)**.

Door herhaaldelijk op de knop te drukken, verandert de snelheid (7)

- Niveau 1 – lage luchtstroom
- Niveau 2 – gemiddelde luchtstroom
- Niveau 3 – hoge luchtstroom
- Als u nogmaals op de knop drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld

Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, begint de ventilator in de normale modus op snelheid 1 te draaien.

DE VENTILATORSTAND WIJZIGEN

- Met knop **(9)** kunt u een van de drie modi selecteren:

Normale modus (OL)

- Constante luchtstroomsnelheid.

Natuurlijke modus (AL)

- De luchtstroomsnelheid verandert automatisch, waardoor een natuurlijk briesje wordt nagebootst.

Nachtmodus (SP)

- De ventilator werkt stiller met een lager geluidsniveau.
- De geselecteerde instelling verschijnt op het display.

DE TIMER INSTELLEN

- Met de TIMER-knop **(10)** kunt u het apparaat zo instellen dat het automatisch uitschakelt.

INSTELBEREIK:

- 0 uur
- 1 uur
- 2 uur
- ...
- 12 uur

Zodra er 12 uur zijn verstreken, beginnen de instellingen de cyclus opnieuw vanaf het begin.

LED-VERLICHTING

Kleurkeuze

Door herhaaldelijk op de LIGHT-knop (8) te drukken, schakelt u door de kleuren:

- Wit
- Rood
- Blauw
- Geel
- Paars
- Groen
- Turkoois

Als u de knop voor de achtste keer indrukt, wordt de achtergrondverlichting uitgeschakeld.

MODUS VOOR AUTOMATISCHE KLEURWISSELING

- Houd de LIGHT-knop **(8)** ongeveer 3 seconden ingedrukt.
- Hiermee activeert u de modus waarin de kleuren vloeiend in elkaar overvloeien. Houd de knop nogmaals ingedrukt om de functie uit te schakelen.

Opmerking: De achtergrondverlichting kan onafhankelijk van de ventilator werken, zelfs in de stand-bymodus.

OSCILLATIE

- Druk op de SWING-knop **(11)** om de automatische oscillatie te activeren.

Door nogmaals op de knop te drukken, wordt de oscillatie uitgeschakeld.

AUTOMATISCHE DIMMING VAN HET DISPLAY

Als er gedurende 2 minuten geen handeling wordt uitgevoerd:

- gaat het scherm automatisch uit;
- door op een willekeurige knop te drukken wordt het scherm weer geactiveerd.

GEHEUGENFUNCTIE VOOR INSTELLINGEN

Na het uit- en weer inschakelen van het apparaat, zonder het los te koppelen van het stroomnet, behoudt de ventilator de laatste instellingen:

- bedrijfsmodus,
- oscillatie-instellingen.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

- Schuif het batterijvakje naar buiten.
- Verwijder de gebruikte batterij.
- Plaats een nieuwe CR2025-batterij en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u het apparaat reinigt:

- Schakel het apparaat uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.

Reiniging

- Reinig met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik indien nodig milde reinigingsmiddelen.
- Stof uit de ventilatieopeningen kan met een stofzuiger worden verwijderd.

Dompel het apparaat niet

- het apparaat niet onderdompelen in water,
- geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken,
- schurende materialen gebruiken,
- het apparaat zelf demonteren.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Geen stroomtoevoer of kabel niet aangesloten	Controleer de aansluiting en het stopcontact
Onaangename geur bij het eerste gebruik	Nieuwe ventilatormotor	Dit is normaal en verdwijnt na enkele dagen gebruik

TECHNISCHE SPECIFICATIES

PARAMETER	SYMBOL	WAARDE
Voedingsspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Nominaal vermogen	W	75 W
Maximaal ventilatiedebiet	F	m³/min
Vermogen ventilator (ErP)	P	W
Bedrijfswaarde	SV	(m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-by-modus	PSB	W
Geluidsvermogen ventilator	LWA	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	m/s

MILIEUBESCHERMING

Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke onderdelen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ventilador de coluna e circulador de 75 W

90-021

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

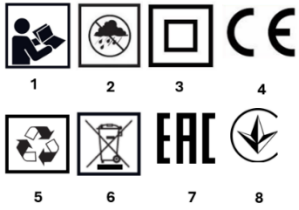
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e por quem não esteja familiarizado com o equipamento, desde que seja prestada supervisão ou instrução sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem realizar a limpeza ou a manutenção do equipamento sem supervisão.
- Antes de retirar a tampa, certifique-se de que a ventoinha está desligada da rede elétrica.

ATENÇÃO! Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

AVISO:

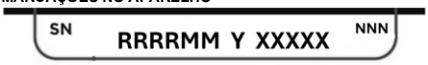
- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de um centro de assistência ou por uma pessoa qualificada, para evitar qualquer risco.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não utilize este produto com qualquer dispositivo semicondutor de controlo de velocidade. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais, não utilize a unidade junto a uma janela.
- O ventilador só deve ser utilizado conforme descrito neste manual. Outras utilizações não são recomendadas, uma vez que podem causar incêndio ou choque elétrico.
- Não cubra a entrada ou a saída de ar para evitar danificar o ventilador.
- Não utilize o ventilador na presença de vapores explosivos e/ou inflamáveis.
- Evite o contacto com as peças móveis do ventilador.
- Para desligar o aparelho, segure na ficha e retire-a da tomada.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Proteja o aparelho da humidade.
3. Classe de proteção II
4. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
5. Sujeito a reciclagem seletiva
6. Não deite fora com o lixo doméstico
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação para o mercado ucraniano

MARCAÇÕES NO APARELHO



RRRR - ano de fabrico
MM -mês de fabrico
Y -designação adicional
XXXXX -número de série
NNN -designação adicional

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Saída de ar
2. Caixa da unidade
3. Painel de controlo
4. Base
5. Iluminação LED

PAINEL DE CONTROLO E TELECOMANDO

O comando remoto permite-lhe aceder a todas as funções do aparelho:

6. Ligar e desligar,
7. Ajustar a velocidade,
8. Controlo da iluminação LED.
9. Selecionar o modo de funcionamento,
10. Configurar o temporizador,
11. Controlo da oscilação,

UTILIZAÇÃO PREVISTA DO APARELHO

Este ventilador de torre sem pás destina-se exclusivamente a utilização doméstica em espaços fechados. O aparelho foi concebido para melhorar a circulação do ar e está equipado com uma função de oscilação, vários modos de ventilação, um temporizador, um comando à distância e iluminação LED.

INSTALAÇÃO

Preparação para utilização

- Retire todos os materiais de embalagem.
- Retire quaisquer autocolantes e proteções de transporte.
- Certifique-se de que a unidade está corretamente montada.
- Coloque a ventoinha numa superfície estável e plana.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada adequada.

Depois de ligado, o visor exibirá «--», indicando que o aparelho entrou no modo de espera.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Ligar e ajustar a velocidade

- Prima o botão ON/OFF **(6)**.

Ao premir o botão repetidamente, altera-se a velocidade de funcionamento (7)

- Nível 1 – fluxo de ar baixo
- Nível 2 – fluxo de ar médio
- Nível 3 – fluxo de ar elevado
- Premir o botão novamente desliga o aparelho

Quando ligada, a ventoinha começa a funcionar na velocidade 1, no modo normal.

ALTERAR O MODO DO VENTILADOR

- O botão **(9)** permite-lhe selecionar um dos três modos:

Modo normal (OL)

- Velocidade constante do fluxo de ar.

Modo natural (AL)

- A velocidade do fluxo de ar varia automaticamente, imitando uma brisa natural.

Modo noturno (SP)

- O ventilador funciona de forma mais silenciosa, com um nível de ruído reduzido.
- A configuração selecionada aparece no ecrã.

CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR

- O botão TIMER **(10)** permite configurar o aparelho para se desligar automaticamente.

INTERVALO DE REGULAÇÃO:

- 0 horas
- 1 hora
- 2 horas
- ...
- 12 horas

Passadas 12 horas, as definições reiniciam o ciclo desde o início.

ILUMINAÇÃO LED

Seleção de cor

Ao premir repetidamente o botão LIGHT (8), alterna-se entre as cores:

- Branco
- Vermelho
- Azul
- Amarelo
- Roxo
- Verde
- Turquesa

Ao premir o botão pela oitava vez, a retroiluminação desliga-se.

MODO DE MUDANÇA AUTOMÁTICA DE COR

- Mantenha premido o botão LIGHT **(8)** durante aproximadamente 3 segundos.
- Isto ativará o modo em que as cores transitam suavemente entre todas as cores. Prima e mantenha premido o botão novamente para desativar a função.

Nota: A retroiluminação pode funcionar independentemente da ventoinha, mesmo no modo de espera.

OSCILAÇÃO

- Prima o botão SWING **(11)** para ativar a oscilação automática.

Premir o botão novamente desativa a oscilação.

REGULAR A INTENSIDADE DA ILUMINAÇÃO DO ECRÃ AUTOMATICAMENTE

Se não for realizada qualquer operação durante 2 minutos:

- o ecrã desliga-se automaticamente;
- pressionar qualquer botão reativará o ecrã.

FUNÇÃO DE MEMÓRIA DE CONFIGURAÇÕES

Após desligar e ligar novamente o aparelho, sem o desligar da rede elétrica, a ventoinha mantém as últimas definições:

- modo de funcionamento,
- configurações de oscilação.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

- Deslize o compartimento da bateria para fora.
- Retire a pilha usada.
- Insira uma pilha CR2025 nova, certificando-se de que a polaridade está correta.
- Feche o compartimento da pilha.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes da limpeza:

- Desligue o dispositivo.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada.

Limpeza

- Limpe com um pano macio e húmido.
- Se necessário, utilize detergentes suaves.
- O pó das aberturas de ventilação pode ser removido com um aspirador.

Não

- mergulhe o aparelho em água,
- utilize produtos de limpeza agressivos,
- utilize materiais abrasivos,
- desmontar o aparelho por conta própria.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não está a funcionar	Não há alimentação elétrica ou o cabo não está ligado	Verifique a ligação e a tomada de corrente
Odor desagradável na primeira utilização	Motor do ventilador novo	Isto é normal e desaparecerá após alguns dias de utilização

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PARÂMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensão de alimentação	V	230
Frequência da rede elétrica	Hz	50
Potência nominal	W	75 W
Caudal máximo do ventilador	F	m³/min
Potência do ventilador (ErP)	P	W
Valor operacional	SV	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo de espera	PSB	W
Nível de potência sonora do ventilador	LWA	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	m/s

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar o Manual na sua totalidade ou qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal ato implicar responsabilidade civil e penal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Ventilador de columna y circulador de 75 W

90-021

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no estén familiarizadas con el equipo, siempre que se les supervise o se les instruya sobre cómo utilizarlo de forma segura, de modo que comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo sin supervisión.
- Antes de retirar la cubierta, asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica.

¡**PRECAUCIÓN**! Este aparato está destinado exclusivamente a uso en interiores.

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un técnico del centro de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este producto con ningún dispositivo semiconductor de control de velocidad. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, no utilice el aparato junto a una ventana.
- El ventilador solo debe utilizarse tal y como se describe en este manual. No se recomiendan otros usos, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No cubra la entrada ni la salida de aire para evitar dañar el ventilador.
- No utilice el ventilador en presencia de vapores explosivos y/o inflamables.
- Evite el contacto con las partes móviles del ventilador.
- Para desconectar el aparato, sujete el enchufe y tire de él para sacarlo de la toma de corriente.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4



5 6 7 8

1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Proteja el aparato de la humedad.
3. Clase de protección II
4. El aparato cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Sujeto a reciclaje selectivo
6. No lo deseche con la basura doméstica
7. Marca de certificación EAC.
8. Marca de certificación para el mercado ucraniano

MARCADOS EN EL APARATO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-designación adicional

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Salida de aire
2. Carcasa de la unidad
3. Panel de control
4. Base
5. Iluminación LED

PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia te permite manejar todas las funciones del dispositivo:

6. Encendido y apagado,
7. Ajuste de la velocidad,
8. Control de la iluminación LED.
9. Seleccionar el modo de funcionamiento,
10. Programar el temporizador,
11. Control de la oscilación,

USO PREVISTO DEL APARATO

Este ventilador de torre sin aspas está destinado exclusivamente al uso doméstico en espacios cerrados. El aparato está diseñado para mejorar la circulación del aire y está equipado con una función de oscilación, varios modos de ventilación, un temporizador, un mando a distancia e iluminación LED.

INSTALACIÓN

Preparación para el uso

- Retira todos los materiales de embalaje.
- Retire las pegatinas y la protección de transporte.
- Asegúrese de que la unidad esté correctamente montada.
- Coloque el ventilador sobre una superficie estable y plana.
- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.

Una vez conectado, la pantalla mostrará «--», lo que indica que el aparato ha entrado en modo de espera.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Encendido y ajuste de la velocidad

- Pulse el botón de encendido/apagado **(6)**.

Al pulsar el botón repetidamente, se cambia la velocidad de funcionamiento (7)

- Nivel 1: flujo de aire bajo
- Nivel 2: flujo de aire medio
- Nivel 3: flujo de aire alto
- Al pulsar el botón de nuevo, la unidad se apaga

Cuando se enciende, el ventilador comienza a funcionar a la velocidad 1 en modo normal.

CÓMO CAMBIAR EL MODO DEL VENTILADOR

- El botón **(9)** te permite seleccionar uno de los tres modos:

Modo normal (OL)

- Velocidad de flujo de aire constante.

Modo natural (AL)

- La velocidad del flujo de aire cambia automáticamente, imitando una brisa natural.

Modo nocturno (SP)

- El ventilador funciona de forma más silenciosa, con un nivel de ruido reducido.
- El ajuste seleccionado aparece en la pantalla.

CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR

- El botón TIMER **(10)** permite configurar el aparato para que se apague automáticamente.

RANGO DE AJUSTE:

- 0 horas
- 1 hora
- 2 horas
- ...
- 12 horas

Una vez transcurridas las 12 horas, la configuración reinicia el ciclo desde el principio.

ILUMINACIÓN LED

Selección de color

Al pulsar repetidamente el botón LIGHT (8), se va alternando entre los colores:

- Blanco
- Rojo
- Azul
- Amarillo
- Morado
- Verde
- Turquesa

Al pulsar el botón por octava vez, se apaga la luz de fondo.

MODO DE CAMBIO AUTOMÁTICO DE COLOR

- Mantén pulsado el botón LIGHT **(8)** durante aproximadamente 3 segundos.

- Esto activará el modo en el que los colores cambian suavemente de uno a otro. Mantén pulsado el botón de nuevo para desactivar la función.

Nota: La retroiluminación puede funcionar independientemente del ventilador, incluso en modo de espera.

OSCILACIÓN

- Pulsa el botón SWING **(11)** para activar la oscilación automática.

Si lo pulsas de nuevo, se desactivará la oscilación.

ATENUACIÓN AUTOMÁTICA DE LA PANTALLA

Si no se realiza ninguna operación durante 2 minutos:

- la pantalla se apagará automáticamente;
- al pulsar cualquier botón se reactivará la pantalla.

FUNCIÓN DE MEMORIA DE AJUSTES

Tras apagar y volver a encender el aparato, sin desconectarlo de la red eléctrica, el ventilador conserva los últimos ajustes:

- modo de funcionamiento,
- ajustes de oscilación.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

- Desliza hacia fuera la bandeja de la pila.
- Retire la pila gastada.
- Inserte una pila CR2025 nueva, asegurándose de que la polaridad sea la correcta.
- Cierre el compartimento de la pila.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar:

- Apague el dispositivo.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Limpieza

- Límpielo con un paño suave y húmedo.
- Utilice detergentes suaves si es necesario.
- El polvo de las aberturas de ventilación se puede eliminar con una aspiradora.

No

- sumergir el aparato en agua,
- utilice productos de limpieza agresivos,
- utilice materiales abrasivos,
- desmontar el aparato por su cuenta.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	No hay alimentación eléctrica o el cable no está conectado	Comprueba la conexión y la toma de corriente
Olor desagradable al utilizarlo por primera vez	Motor del ventilador nuevo	Es normal y desaparecerá tras unos días de uso

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

PARÁMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensión de alimentación	V	230
Frecuencia de red	Hz	50
Potencia nominal	W	75 W
Caudal máximo del ventilador	F	m³/min
Potencia del ventilador (ErP)	P	W
Valor operativo	SV	(m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	m/s

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el punto de venta del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, el «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

75 W kolonnventilaator ja tsirkulatsioonipump

90-021

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILSEID OHUTUSJUHISEID

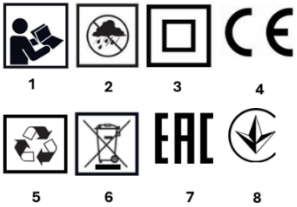
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed, samuti füüsilise või vaimse puudega inimesed ning seadmega varem kokkupuutumata isikud, tingimusel et neile antakse juhendamist või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadme puhastamist ega hooldust teostada ilma järelevalveta.
- Enne katte eemaldamist veenduge, et ventilaator on vooluvõrgust lahti ühendatud.

ETTEVAATUST! See seade on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.

HOIATUS:

- Kui eemaldamatu toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, teeninduskeskuse tehnik või kvalifitseeritud isik.
- Tulekahju- ja elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kasutage seda toodet koos ühegi pooljuhtpõhise kiiruse regulaatoriga. Tulekahju-, elektrilöögi- ja vigastuste ohu vähendamiseks ärge kasutage seadet akna juures.
- Ventilaatorit tohib kasutada ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Muud kasutusviisid ei ole soovitatavad, kuna need võivad põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Ärge katke õhu sisse- ega väljalaskeava, et vältida ventilaatori kahjustumist.
- Ärge kasutage ventilaatorit plahvatusohtlike ja/või süttivate aurude läheduses.
- Vältige kokkupuudet ventilaatori liikuvate osadega.
- Seadme vooluvõrgust lahtiühendamiseks haarake pistikust kinni ja tõmmake see seinakontaktist välja.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kaitse seadet niiskuse eest.
3. II kaitseklass
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. Tuleb suunata valikulisele ringlussevõtule
6. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka

7. EAC-sertifitseerimismärk.
8. Ukraina turu sertifitseerimismärk

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav tähistus

KOMPONENTIDE KIRJELDUS

1. Õhu väljalaskeava
2. Seadme korpus
3. Juhtpaneel
4. Alus
5. LED-valgustus

JUHTPAINEL JA KAUGJUHTIMISPULT

Kaugjuhtimispuldiga saate kasutada kõiki seadme funktsioone:

6. Sisse- ja väljalülitamine,
7. Kiiruse reguleerimine,
8. LED-valgustuse juhtimine,
9. Töörežiimi valimine,
10. Taimeri seadistamine,
11. võnkumise juhtimine,

SEADME ETTE NÄHITUD KASUTUS

See labadeta tornventilaator on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks suletud ruumides. Seade on mõeldud õhuringluse parandamiseks ja on varustatud võnkefunktsiooni, mitme ventilaatorirežiimi, taimeriga, kaugjuhtimispuldiga ja LED-valgustusega.

PAIGALDAMINE

Kasutusvalmistamine

- Eemaldage kogu pakkematerjal.
- Eemaldage kõik kleebised ja transpordikaitse.
- Veenduge, et seade on õigesti kokku pandud.
- Asetage ventilaator stabiilsele ja tasasele pinnale.
- Ühendage toitejuhe sobivasse voolupistikupesasse.

Pärast ühendamist kuvab ekraan „--", mis näitab, et seade on läinud ooterežiimi.

SEADME KASUTAMINE

Sisselülitamine ja kiiruse reguleerimine

- Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu **(6)**.

Nupu korduv vajutamine muudab töökäiku (7)

- Tase 1 – madal õhuvool
- Tase 2 – keskmine õhuvool
- Tase 3 – tugev õhuvool
- Nupu uuesti vajutamisel lülitub seade välja

Sisselülitamisel hakkab ventilaator töötama kiirusel 1 tavarežiimis.

VENTILAATORI REŽIIMI MUUTMINE

- Nupu **(9)** abil saate valida ühe kolmest režiimist:

Tavaline režiim (OL)

- Pidev õhuvoolu kiirus.

Looduslik režiim (AL)

- Õhuvoolu kiirus muutub automaatselt, jäljendades looduslikku tuuleõhku.

Öörežiim (SP)

- Ventilaator töötab vaiksemalt, müra tase on madalam.
- Valitud seade kuvatakse ekraanil.

TIMERI SEADISTAMINE

- TIMER-nupu **(10)** abil saate seadistada seadme automaatse väljalülitumise.

SEADISTUSVAHEK:

- 0 tundi
- 1 tund
- 2 tundi
- ...
- 12 tundi

Kui 12 tundi on möödunud, alustavad seaded tsüklit uuesti algusest.

LED-VALGUSTUS

Värvi valik

Nupu LIGHT (8) korduvale vajutamisele järgneb värvide vaheldumine:

- Valge
- Punane
- Sinine
- Kollane
- Lilla
- Roheline
- Türkiis

Nupu kaheksandat korda vajutades lülitub taustavalgustus välja.

AUTOMAATNE VÄRVI MUUTMISE REŽIIM

- Hoidke nuppu LIGHT **(8)** umbes 3 sekundit all.
- See aktiveerib režiimi, kus värvid vahelduvad sujuvalt kõigi värvide vahel. Funktsiooni deaktiveerimiseks hoidke nuppu uuesti all.

Märkus: Taustavalgustus võib töötada ventilaatorist sõltumatult isegi ooterežiimis.

OSTSILLATSIOON

- Vajutage nuppu SWING **(11),** et aktiveerida automaatne võnkumine.

Nupu uuesti vajutamisel lülitatakse võnkumine välja.

AUTOMAATNE EKRAANI HÄLENDAMINE

Kui 2 minuti jooksul ei tehta ühtegi toimingut:

- lülitub ekraan automaatselt välja;
- mis tahes nupu vajutamine lülitab ekraani uuesti sisse.

SEADETE MÄLU FUNKTSIOON

Pärast seadme väljalülitamist ja uuesti sisselülitamist, ilma seda vooluvõrgust lahti ühendamata, säilitab ventilaator viimased seaded:

- töörežiim,
- võnke seaded.

PATAREIDE VAHETAMINE

- Lükake patareipesa välja.
- Eemaldage kasutatud patarei.
- Paigaldage uus CR2025 aku, veendudes, et polaarsus on õige.
- Sulge patareikamber.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist:

- Lülitage seade välja.
- Tõmmake toitekaabel pistikupesast välja.

Puhastamine

- Puhastage pehme, niiske lapiga.
- Kasutage vajadusel kergeid puhastusvahendeid.
- Ventilatsiooniavade tolmu saab eemaldada tolmuimejaga.

Ärge

- kasta seadet vette ega
- kasutage tugevaid puhastusvahendeid,
- kasutage abrasiivseid materjale,
- seadet ise lahti võtta.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Probleem	**Võimalik põhjus**	**Lahendus**
Seade ei tööta	Toiteallikas puudub või kaabel pole ühendatud	Kontrollige ühendust ja voolupistikupesa
Esmakordsel kasutamisel tekib ebameeldiv lõhn	Uus ventilaatori mootor	See on normaalne ja kaob mõne päeva pärast

TEHNILISED ANDMED

PARAMEETER	SÜMBOL	VÄÄRTUS
Toitepinge	V	230
Võrgusagedus	Hz	50
Nimivõimsus	W	75 W
Ventilaatori maksimaalne õhuvool	F	m^3/min
Ventilaatori võimsus (ErP)	P	W
Tööväärtus	SV	(m^3/min)/W
Energiatarbimine ooterežiimis	PSB	W
Ventilaatori helivõimsuse tase	LWA	dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	m/s

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", registrijärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), teatab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.